

# УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ СЛОВО UKRAINIANS ORTHODOX WORD



ОФІЦІЙНЕ ВИДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В США THE OFFICIAL PUBLICATION OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA



## CORONAVIRUS COVID-19

VOL LXXI ISSUE IV  
PANDEMIC (APRIL-JULY) 2020

ПАНДЕМІЯ (КВІТЕНЬ-ЛИПЕНЬ) 2020  
PIK LXXI ЧИС IV





**UKRAINIAN ORTHODOX WORD  
УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ СЛОВО**

**His Eminence Metropolitan ANTONY**

His Eminence  
**Archbishop DANIEL - Consistory President**

Founded in Ukrainian  
as “Українське Православне Слово” in 1950

Founded in English  
as “Ukrainian Orthodox Word” in 1952

Editor-in-Chief  
Elizabeth Symonenko  
esymonenko@uocusa.net

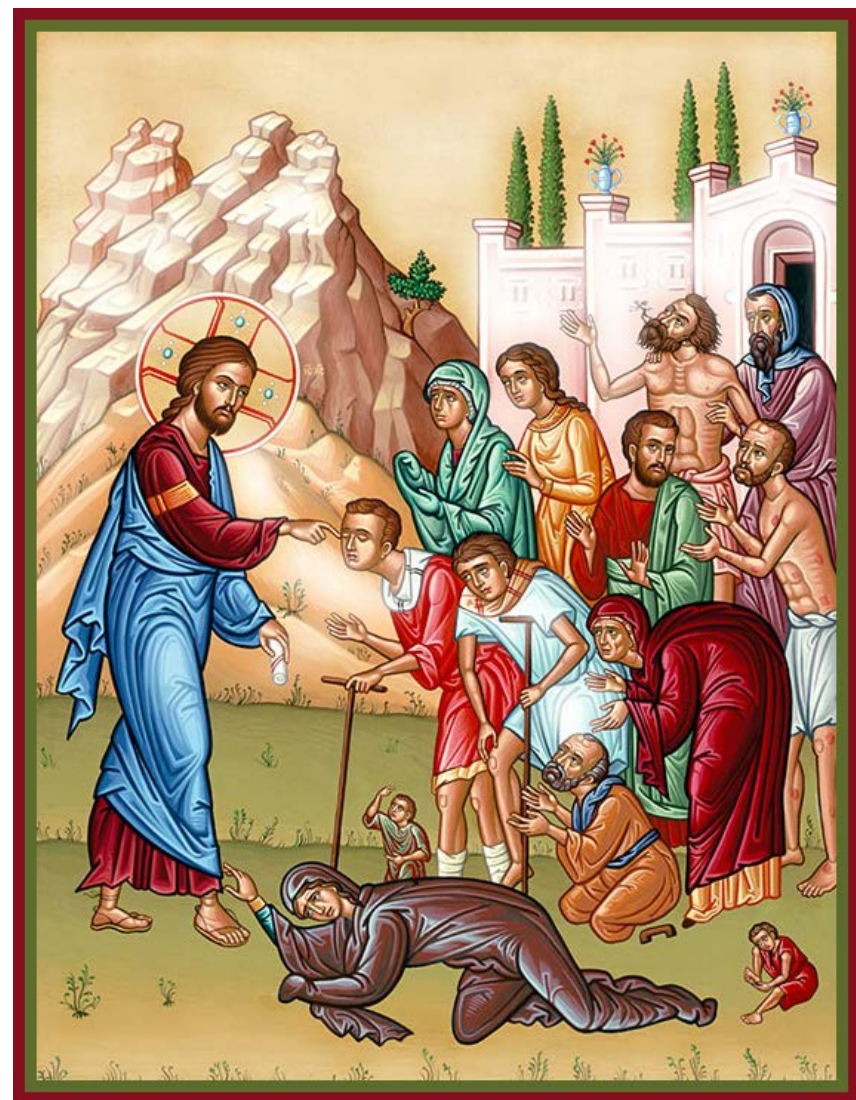
Editorial Office:  
UOW  
PO Box 495  
South Bound Brook, NJ 08880  
Tel.: (732) 356-0090  
Fax: (732) 356-5556  
E-mail: fr.i.synevskyy@uocusa.net

The Ukrainian Orthodox Word  
is published monthly  
by the Office of Public Relations  
of the Ukrainian Orthodox Church of the USA.

All articles submitted for publication,  
typed no longer than two pages double spaced,  
should be e-mailed as an attachment to the Editor-in-Chief. Photos  
become the property of the UOW and are not returned. Comments,  
opinions and articles are welcomed but must include the author's  
full name and address. Articles are published at the discretion of the  
Editorial Staff, which reserves the right to edit, and may not necessarily  
reflect the views of the Editorial Board and/or the UOC of USA.

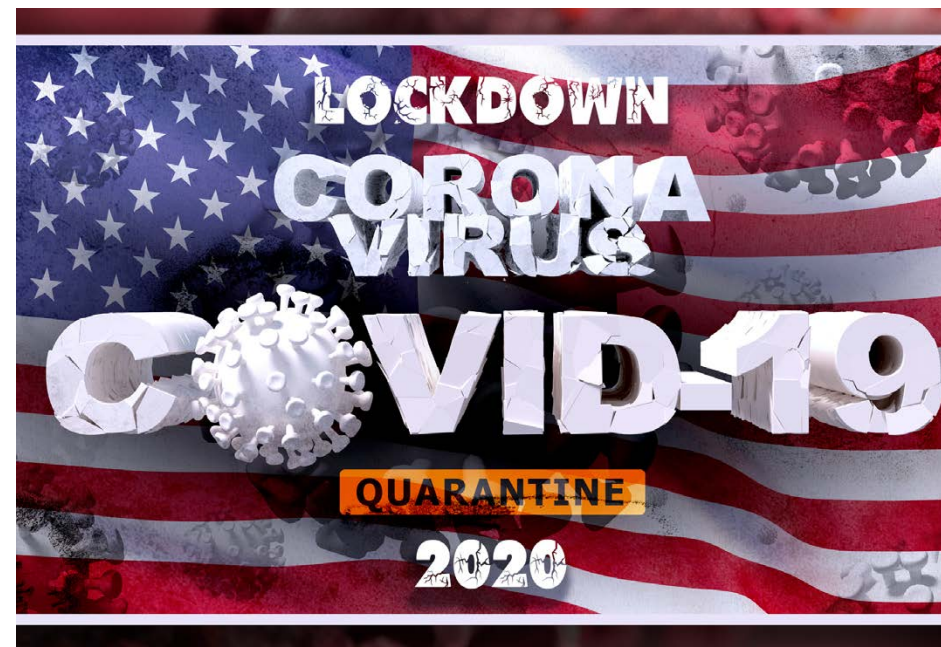
The deadline for each issue is the 1st of the month prior to the  
publication date.

Please send address changes to:  
Ukrainian Orthodox Word  
PO Box 495  
South Bound Brook, NJ 08880



The icon above shows Christ healing all manner of illnesses, and conditions - the blink man, the lepers, the possessed, etc. At the bottom we see the woman with the issue of blood, who had the courage to reach out and merely touch the hem of the Lord's robe in order to gain healing through her faith and determination.

O Lord our God, Who by word alone did heal all diseases, Who did cure the kinswoman of Peter, You Who chastise with pity and heal according to Your goodness; Who are able to put aside every malady and infirmity, do You Yourself, the same Lord, grant aid to this Your servant (Name) and cure him (her) of every sickness of which he (she) is grieved; lift him (her) up from his (her) bed of pain, and send down upon him (her) Your great mercy, and if it be Your Will, give to him (her) health and a complete recovery; for You are the Physician of our souls and bodies, and to You do we send up Glory: to Father, and to Son, and to Holy Spirit, both now and ever, and to the ages of ages. Amen.



## LOCKDOWN 2020 IN REVIEW

This is the first time in recent history that we are living through such a worldwide crisis. Suddenly we find ourselves facing something that we cannot control. All our education, our money, our jobs, and our worldly successes have not prepared us to face a crisis of such a huge magnitude.

Our once carefree lives, have turned on a dime, and we find ourselves in a lockdown, afraid to venture out, afraid to visit friends and loved ones, afraid of our own family members.

After a few weeks of lockdown our fear was often exchanged for frustration, and eventually disbelief as we tried to convince ourselves and others, that the contagion was not as prolific as first thought, and that statistically speaking we would most likely survive the pandemic.

These stages of Pandemic were, and still are, much like the stages of grief at the loss of a loved one – denial, anger, depression, etc. We mourned the loss of the life we once lived, and we were determined to live again.

However, as Orthodox Christians, we know that nothing happens without God's permission, and therefore, we need to look for the positive in every situation, knowing that God cares for us, and yet has allowed the condition

to occur. The saints teach us that we are to live through our hardships joyfully, knowing that by the Grace of God we will come out on the other end having improved ourselves through prayer, fasting, and humility.

The Scriptures often reveal to us the miraculous transformations and experiences that people have lived through isolation. Noah and his family lived on the ark for 40 days and nights, not only not seeing other people, but knowing that all of humanity was no longer living. Jonah lived within the whale for three days, and the Prophet Elijah was commanded by God to hide in the desert, where he was fed by ravens. The greatest man born of a woman, the Forerunner, St. John the Baptist grew up and preached in the desert, and Christ in preparation for His earthly ministry, having been baptized, went to the desert for 40 days and nights. Many Saints, Church Fathers, and monks have chosen to spend time away from society, in isolation, in order to quiet their souls and minds, and through prayer and fasting come closer to God.

The lockdown was our opportunity for spiritual renewal in a desert environment, isolated from the rest of the world. Even though we faced

travails, the “stay in place” order allowed us time to pray more, read more, spend more time with the family which God gave us. Children got reacquainted with parents who normally are busy at work, and parents, who are usually tired after work, were able to spend quality time with their children. Families learned how to cook and bake, they played board games, and they were able to participate in all the LIVE broadcasts via Facebook and YouTube. During the quarantine, the faithful who would normally be in a rush to get the kids fed and to school, and themselves ready for work, were able to join the Morning Prayers from the Seminary at 7 a.m. starting their day off right, and finished the day with Evening Prayers at 9 PM. We were able to hear the Gospel reading of the day, learn which saints were being commemorated and hear soul searching, humbling, and wisdom filled sermons from His Eminence Archbishop Daniel.

We learned to do things in new ways. We learned to reach out to family and friends via Facetime. We learned to take classes, attend meetings, and gather with loved ones via ZOOM. We all searched for ways to make a difference in the world – sending cards, calling friends, feeding the hungry, showing appreciation and support for all the Frontline workers... and mostly by praying that God should keep everyone safe, and grant that this shadow quickly pass over us and allow us to return, as better versions of ourselves, to the world we once knew.

This edition of the Ukrainian Orthodox Word reviews our first months of the Pandemic. Let us learn from the experience, and face the new world with humility, love for all, and appreciation for all of God's daily blessings in our lives... as we continue to live through the daily pandemic of another invisible foe - sin, which is harder to overcome than COVID19.





## PRAYER IN TIME OF CORONAVIRUS



**O Lord Jesus Christ,** in Your loving care, You traveled through towns and villages “curing every disease and illness.” At your command, the sick were made well. Come to our aid now, in the midst of the global spread of the coronavirus, that we may experience your healing love.

Be with the families of those who are sick or have died. May they regain their strength and health through quality medical care. As they worry and grieve, defend them from illness and despair.

Heal us from our fear, which prevents nations from working together and neighbors from helping one another.

Be with the doctors, nurses, researchers and all medical professionals who seek to heal and help those affected and who put themselves at risk in the process.

Heal us from our pride, which can make us claim invulnerability to a disease that knows no borders. Be with the leaders of all nations. Give them the foresight to act with charity and true concern for the well-being of the people they are meant to serve. Give them the wisdom to invest in long-term solutions that will help prepare for or prevent future outbreaks.

O Master and Lord, our Savior, Healer of all, stay by our side in this time of uncertainty and sorrow.

Whether we are home or abroad, surrounded by many people suffering from this illness or only a few, stay with us as we endure and mourn, persist and prepare.

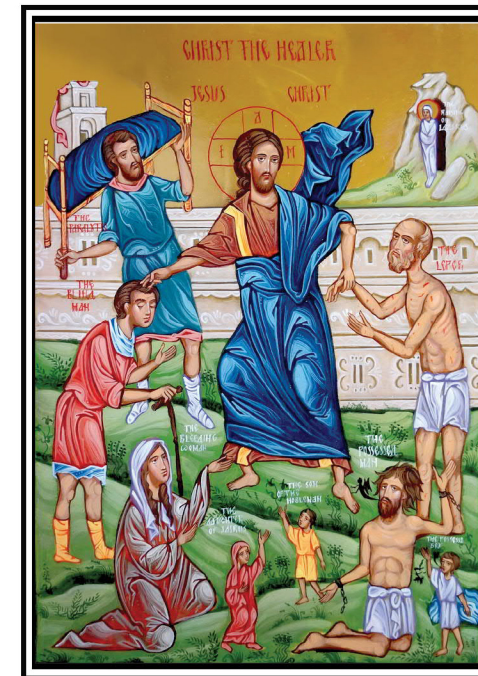
For You are a Merciful and Loving God, and to you we give glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



## МОЛИТВА В ЧАС РОЗПОВСЮДЖЕННЯ КОРОНОВІРУСУ



**Господи Ісусе Христе,** у Своїй люблячій турботі, Ти подорожував містами і селами, “зцілюючи всяку недугу та хворобу”. З Твого повеління, хворі ставали здоровими. Прийди і сьогодні нам на допомогу, у час глобального розпау та поширення коронавірусу, щоб ми могли відчуті Твою цілющу любов.

Будь з родинами тих, хто є хворий або помер. Нехай до них повернеться їхня сила та здоров'я завдяки якісній медичній допомозі. У хвилини переживань і смутку, захисти їх від хвороби та відчаю.

Зціли нас від нашого страху, який перешкоджає націям спільно працювати та ближнім допомагати один одному.

Перебувай з лікарями, медсестрами, дослідниками та всіма медичними працівниками, що стараються вилікувати та допомогти постраждалим та з тими, які піддають себе ризику в цьому процесі.

Вилікуй нас від нашої гордості, яка може схилити нас до думки, що ми є невразливі до захворювання, яке не знає меж. Перебувай з лідерами усіх націй. Дай їм бачення діяти милосердно та з справжньою турботою дбати про добробут людей, яким вони призначені служити. Пошли їм мудрість вкласти зусилля у довгострокові шляхи боротьби з цією епідемією, які допоможуть уникнути зараженню або запобіжать його подальшому поширенню.

Господи Боже, наш Спасителю та Цілителю усього, перебувай з нами у цей час невпевненості та скорботи.

Будучи вдома чи за кордоном, в оточенні багатьох чи лише кількох людей, які страждають цією хворобою, перебувай з нами Господи, коли ми терпимо, сумуємо та прикладаємо зусилля для запобігання поширенню цієї недуги.

Бо Ти єси Милосердний і Люблячий Бог, і Тобі ми славу возсилаємо, Отцю і Сину, і Святому Духові, нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США





## PASCHAL LETTER

### PERMANENT CONFERENCE OF UKRAINIAN ORTHODOX BISHOPS BEYOND THE BORDERS OF UKRAINE

God-Loving Pastors, Honorable Monastics, and all Faithful Children  
of the Ukrainian Orthodox Church beyond the borders of and in Ukraine,

#### **CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!**

*“And now go quickly, tell His disciples that He is risen from the dead and He is going ahead of you to Galilee, there you will see Him.” (Mt.28:7&10)*

It is with these words of joy through the lips of an angel that God announces the Resurrection of His Only Begotten Son, our Savior Jesus Christ, to Mary Magdalene and the other Mary, the women who had come to see His Tomb. The entire Orthodox world today celebrates the Feast of Feasts, the new Passover of Salvation, and thus joyfully glorifies the Source of Life - the One Risen from the Tomb, Christ our Lord.

The first words Christ spoke to the Apostles after his Resurrection were “Peace be with you.” Let us look deeper into the meaning of these words of the Savior. He speaks here of peace and tranquility in our souls and hearts, which we can only achieve through genuine, genial love, harmony, understanding, and mutual forgiveness.

“The Great and Sacred Feast has arrived - the Resurrection of our Lord Jesus Christ: the foundation of peace, the initiation of reconciliation, the cessation of hostilities, the destruction of death, the victory over Satan. Today, mankind has united with angels and, we are one body together with celestials singing Paschal hymns. Today, Satan’s power is destroyed, the bonds of death are vanquished, hell is astonished because it is shattered”. (St. John Chrysostom, Epistle for Easter).

Therefore, rejoicing, we will thank the Savior for His great and incredible Mercy to us, always glorifying His Third Day Resurrection. “The angel cried to the Lady Full of Grace: Rejoice, Pure Virgin. Again I say, Rejoice! Your Son is risen from His three days in the tomb. With Himself, He has raised up all the dead. Rejoice, all peoples.” (Easter Canon)

In these holy days of Pascha – the Resurrection - we greet one another with the words “Christ is Risen.” These words unite heaven and earth, creation with the Creator, mankind with God.

The Resurrection of Christ strengthened the faith of the apostles and through them, the faith of all Christians in the world.

The present threat of the Coronavirus pandemic have shocked the world. Every day we hear about the numbers people infected and the mounting death toll. All this makes us think about our personal lives and our behavior. During this difficult period, when we think about this unprecedented crisis, let us remain at peace and most importantly, be in fervent daily prayer. May our faith be strong and firm. We pray and hope that the Lord, through His glorious Resurrection, will set us free from this pandemic and all our suffering and worry.

Beloved Brothers and Sisters in Christ, dear Ukrainian people in the beyond her borders and in Ukraine! We wholeheartedly greet you all on the Feast of the Resurrection of Christ, and we pray that the Risen Lord will bestow upon all of you His gracious strength to do good works, to increase generous love, to bring peace to your families, friends and neighbors. We pray for peace throughout the whole world, especially in the East of our native Ukraine and all the other war-torn areas of our world. Let us remember that true joy and peace will be in our hearts only when we sow goodness among ourselves. Our Heavenly Father will forgive us our transgressions only if we sincerely forgive the transgressions of others.

Through the Resurrection our Lord opens the doors for us to eternal life - that precious treasure that “neither moth nor rust destroys” (Mt 6:20), because He “destroyed Death by death and to those in the tombs He bestows life.” Therefore, let us not pass by and ignore this occasion for eternal life, but let us give our hand to one another and say, “Brethren, even by those who hate us let us forgive all for the sake of His Resurrection.”

St. Gregory the Theologian says: “The day of the Resurrection is a joyful beginning. Enlighten ourselves with this celebration and let us hug one another. Let us say “brethren” to those who hate us, and, even more so, to those who love us, or have done or suffered anything because of us. In the spirit of the Resurrection, we are forgiving one another... Yesterday I was crucified with Christ, today I am glorified with Him. Yesterday I was dying with Him, today I have come to life.”

In celebrating the Passover of Christ, we ask the Risen Savior to help us all see with His Glory with pure hearts, “*Glory as the only begotten of the Father*” (Jn 1:14).

May the Grace of the Risen Lord Jesus Christ from His Radiant Tomb be with you all.

With the Arch-pastoral blessings,

+ **YURIJ**

*Metropolitan Ukrainian Orthodox Church of Canada*

+ **ANTONY**

*Metropolitan Ukrainian Orthodox Church of the USA, South America and Diaspora*

+ **JEREMIAH** – *Archbishop Ukrainian Orthodox Eparchy of South America*

+ **DANIEL** – *Archbishop Ukrainian Orthodox Church of the USA and Diaspora*

+ **ILARION** – *Bishop Ukrainian Orthodox Church of Canada*

+ **ANDRIY** – *Bishop Ukrainian Orthodox Church of Canada*





## ПАСХАЛЬНЕ ПОСЛАННЯ

### ПОСТІЙНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЄПІСКОПІВ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ

Боголюбивим пастирям, чесному чернецтву, та всім вірним дітям Української  
Православної Церкви в Діаспорі і в Україні.

#### **ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВО ІСТИНУ ВОСКРЕС!**

*«І підіть швидше, скажіть ученикам Його, що Він Воскрес із мертвих і попередить вас у Галилеї, там Його побачите.» (Мф.28.7)*

Саме такими словами радості і устами ангела Бог сповіщає про Воскресіння свого Єдинородного Сина, а нашого Спасителя Ісуса Христа. Весь Православний світ сьогодні святкує празників-праздник і торжество із торжеств Пасху Божу Спасительну, і тим радісно прославляє джереложиття - Воскреслого з гробу Христа і Господа.

Першими словами котрі промовив Христос до апостолів після свого Воскресіння були слова "Мир Вам". Вдумаймося глибше в ці слова Спасителя. Ісус говорить про мир і спокій у наших душах і серцях, який ми можемо отримати тільки щирою братерською любов'ю, злагодою, взаєморозумінням та взаємним прощенням.

«Ось настало в нас бажане і спасенне свято - день Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа: основа миру, начало примирення, припинення ворожих дій, знищення смерті, перемога над дияволом. Сьогодні люди з'єдналися з ангелами, і, одягнені в тіло разом з безтілесними силами тепер возносять піснопіння. Сьогодні знищена влада диявола, сьогодні розірвані пута смерті, ударемнена перемога аду» (Святий Іоан Злотоустий, Слово на Пасху).

Нині Великдень - день Воскресіння Христа за нас померлого і воскреслого. Тому радіймо, дорогі брати і сестри, повторюючи один одному: "Христос воскрес із мертвих, смертю смертю подолав і тим, що у гробах, життя дарував."

Немає в світі вищої і радісної для нас події, ніж звістки про порятунок, що її може принести нам Воскресіння Христа Спасителя з невимовної Його благодаті, якою усі люди хочуть спастися і врозум істинної віри прийти.

Тому радіючи, будемо дякувати Спасителю за ті великі і невимовні Його милості до нас, прославляючи завжди Його триденне Воскресіння. "Ангел привітав Благодатну: Діво Чиста, радуйся! і знову вітаю: Радуйся! Твій Син воскрес на третій день з гробу, і мертвих з Собою підняв. Люди веселіться." (Канон Пасхи)

У ці святі Пасхальні дні ми вітаємо один одного словами "Христос Воскрес." Ці слова об'єднують небо і землю, творіння з творцем, людину з Богом. Воскресіння Христова скріпило віру апостолів ачерез них і віру усіх християн котрі живуть на землі.

Останні події про епідемію коронавірусу сколихнули увесь світ. Кожного дня ми чуємо про нові випадки захворювання і смерті людей. Все це заставляє нас задуматись над своїм особистим життям і над своїми ділами. Тому стараймося в цей складний період часу думати над тим ізберігати душевний спокій, а найголовніше перебувати в ревній щоденній молитві. Нехай віра наша буде сильна і непохитна. Ми молимося і надіємось, що Господь своїм славним Воскресінням звільнить нас від цієї хвороби і усяких страждань та скорбот. Возлюблені брати і сестри у Христі, дорогий український народе в діаспорі і в рідній Україні перебуваючий.

Щиро і сердечно вітаємо усіх вас з празником Воскресіння Христового і молитовно бажаємо, щоб Воскреслий Господь дарував вам благодатну силу на звершення добрих діл, на примноження братерської любові, злагоди у ваших родинах і сім'ях, миру у цілому світі, а особливо на Сході нашої Батьківщини --- України.

Памятаймо що справжня радість і спокій буде в нашому серці тільки тоді, коли ми будемо сіяти добро поміж собою. Отець наш Небесний простить нам провини наші, коли ми щиро будемо прощати провини нашим винуватцям.

І нагоду отримати вічне життя, той безцінний скарб, якого ні міль не точить, ні іржа не з'їдає, дарував нам Господь в день Славного свого Воскресіння, коли своєю "смертю- смертю подолав і тим, що в гробах життя дарував."

Тому не проходимо мимо і не опускаймо цієї нагоди для вічності, а подаймо один — одному руку і промовмо: "браття навіть тим, що ненавидять нас і простім все Воскресінням". Святий Григорій Богослов говорить:

" Воскресіння день - щасливий початок. Просвітмися торжеством, і обіймим один одного. Скажимо "браття" і тим, що ненавидять нас, а, тим більше, тим, що з любові до нас що-небудь вчинили або перетерпіли. В душі Воскресіння - простім один одному... Вчора я розпинався з Христом, сьогодні прославляюся з Ним. Вчора я вмирав з Ним, сьогодні оживаю".

Святкуючи Пасху Христову благаймо Воскреслого Спасителя, щоб сподобив усіх нас бачити чистим серцем славу Його, "Славу як Єдинородного від Отця" ( Ів.1,14). Нехай Благодать Воскреслого Господа нашого Ісуса Христа з світосяйного гробу Господнього завжди перебуває з усіма вами.

З Архіпастирським благословенням,

**+ Юрій**

*Митрополит Української Православної Церкви в Канаді*

**+ Антоній**

*Митрополит Української Православної Церкви США, Південної Америки та Діаспори*

**+ Єремія** – Архієпископ Української Православної Єпархії в Південній Америці

**+ Даниїл** – Архієпископ Української Православної Церкви США та Діаспори

**+ Іларіон** – Єпископ Української Православної Церкви в Канаді

**+ Андрій** – Єпископ Української Православної Церкви в Канаді





**STATEMENT OF THE COUNCIL OF BISHOPS OF THE UOC OF THE USA AND DIASPORA TO ALL CLERGY AND FAITHFUL OF THE CHURCH**

22 March, 2020

**TO:** ALL CLERGY AND FAITHFUL OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA AND DIASPORA

**RE:** FULL CLOSING OF ALL PARISH CHURCHES DURING THE COVID19/ CORONAVIRUS THREAT

Dearly Beloved Brothers and Sisters in our Lord,

**CHRIST IS AMONGST US! IS AND ALWAYS SHALL BE!**

The continued and worsening threat of the COVID-19/CORONAVIRUS continues to affect the lives of each and every one of us. We have asked our clergy since the beginning of this threat to serve Divine Liturgy in their churches with the assistance of a cantor or reader. We have directed that ALL of our faithful 65 years of age and older MUST NOT participate in these Divine Liturgies and we have strongly urged that ALL OUR FAITHFUL REMAIN TO PRAY AT HOME. We have suggested to all our faithful that many parishes are live streaming the Liturgy on Facebook and they should contact their priest or parish board about whether or not their parish is one of these.

Today's statistics – Sunday 22 March – about the people hospitalized with the virus are astonishing. They clearly

exhibit that the virus is a threat NOT just to the elderly. 40% of those hospitalized are under the age of 55. 20% of those hospitalized are under age 20! Having spoken with many of our clergy today, we have learned that just too many of the faithful have not taken our directives and urgings to heart and decided to attend Divine Liturgy on this third Sunday of Great Lent. We realize that they – you – did so out of a sincere desire and need to participate in the Divine Liturgy, glorifying God in the Holy Trinity, offering gratitude for the blessings in their lives and beseeching protection from this virus threat for themselves, their families and all mankind. However, because there were simply too many of you present in some of our churches – words we could not have imagined coming forth from our mouths, let alone our hearts prior to these days – we are obliged to direct that all our churches are now closed for public worship for the duration of this threat to all of us. We make this decision also in consideration of the ever-increasing restrictions being announced daily by federal, state and local government bodies. We are headed into the most dangerous part of the coronavirus threat and we all must be extremely careful.

We do permit our clergy to celebrate Divine Liturgy in their churches – behind closed doors – with at least a cantor or reader to assist them. We

ask these clergy to use their own good sense, in particular about their own health and the health of the cantor or reader when making a decision about whether to serve or not. Please Fathers, follow your own conscience in making your decision. Be certain about one thing, however – NONE OF THE FAITHFUL FROM YOUR PARISH OR FROM ANYWHERE ELSE MAY BE PRESENT IN CHURCH FOR THE LITURGY. This permission is granted so that the Eucharist and our special prayers may be offered in “behalf of all and for all” our faithful and all mankind.

We understand that the desire to be at Divine Liturgy is to receive the Holy Eucharist – the Blood and Body of our Lord – in Communion from the Holy Chalice as the source of all healing. We learned something else today, however, that has not been expanded upon in the media and it heavily influenced our decision announced here. The fact is that those who have this day been diagnosed with the virus were actually infected last week or the week before. This means that they probably spread the virus to others for a week or two without experiencing any symptoms of the disease. It is what we might be carrying upon ourselves or within ourselves – without our knowledge – that may hurt others by simple proximity. Hence, this letter.

All our faithful can be assured that they will be prayed for during the live streamed Liturgy from St. Andrew Memorial Church each Sunday. The stream on this third Sunday of Great Lent had almost 400 people present for the entire Liturgy and as these words are written, over 13,500 others have viewed or watched the video of the Liturgy in just the four hours after the Liturgy completed and Facebook data tells us that in total 26,000 people were reached by the video. We invite you to join us on the Sundays ahead. As we explained in an earlier letter, dearly beloved, you certainly will not suffer any spiritual penalty during this crisis. Our Lord's compassion goes far

beyond our comprehension and He will certainly embrace us at all times as we pray in our individual homes or as we watch the live streaming of Divine Liturgy on Facebook and YouTube.

Morning Prayers at 7:30 a.m., Evening Prayers at 9:00 p.m. with special prayers for those afflicted with the virus and for our medical professionals are already live streaming from Three Hierarchs Chapel on St. Sophia Ukrainian Orthodox Seminary's Facebook page. Sunday Divine Liturgy will continue to be live streamed from the Memorial Church at 10:00 a.m. on both the Seminary Facebook page and the Facebook page of our Ukrainian Orthodox Church of the USA. It also appears that a live stream will also be possible on YouTube. Please go to our Church website – [www.uocofusa.org](http://www.uocofusa.org) – to learn how to connect to both streams and to read any further updates from us throughout this difficult time for all.

We love you all, our dear spiritual children. God has entrusted you all to our spiritual care and we have agonized over all the continually increasing restrictions we have had to issue in that care. We assure you of our endless prayers for each and every one of you – not only during crisis times. We are people of faith and that faith will continue to bring upon us the embrace of our Loving Lord. Pray each day the powerful words: “The Father is my Hope, the Son is my Refuge and the Holy Spirit is my Protection.” The Grace inspired into our lives through each of the Mysteries/Sacraments will enable us to remain faithful. Allow that Grace to work within you each moment of your life so that it will flow forth from you into the lives of all around you. Christ IS amongst us – eternally!

In the All-Encompassing Love of our Lord,

- + **ANTONY** - Metropolitan
- + **DANIEL** - Archbishop
- + **JEREMIAH** - Archbishop

**ЗВЕРНЕННЯ СОБОРУ ЄПІСКОПІВ УПЦ США ТА ДІАСПОРИ ДО ДУХОВЕНСТВА ТА ВІРНИХ ЦЕРКВИ**

22 березня 2020 року

**ДО:** ДУХОВЕНСТВА ТА ВІРНИХ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ США.

**ПРО:** ПОВНЕ ЗАКРИТТЯ ЦЕРКОВ ПІД ЧАС COVID 19/ ЗАГРОЗИ КОРОНАВІРУСУ.

Дорогі улюблені брати і сестри у Христі,

**ХРИСТОС ПОСЕРЕД НАС! Є І ЗАВЖДИ БУДЕ!**

Подальша загроза COVID-19 / КОРОНАВІРУСУ продовжує впливати на життя кожного з нас. Ми звертались до нашого духовенства з початку цієї загрози, звершувати Божественну Літургію у церквах за допомоги дяка чи читача. Ми наголошували, щоб ВСІ наші вірні віком старше 65 років НЕ ПОВИННІ брати участь у цих Божественних Літургіях, і ми наполегливо закликали ВСІХ НАШИХ ВІРНИХ ЗАЛИШАТИСЯ І МОЛИТИСЯ ВДОМА. Ми наголошували нашим вірним, про можливість парафій показувати богослужіння в прямому ефірі через Facebook, і щоб звернутися до свого священика чи парафіяльної управи щодо того, як парафії зможуть вести трансляцію.

Сьогоднішня статистика вражає - неділя 22 березня – про кількість госпіталізованих людей з вірусом, і чітко демонструє, що вірус загрожує НЕ лише людям похилого віку. 40% госпіталізованих є віком до 55 років. 20% госпіталізованих - молодші 20 років! Сьогодні, поговоривши з багатьма нашими священнослужителями, ми дізналися, що занадто багато вірних не прийняли до уваги наші вказівки та настанови і вирішили відвідати Божественну Літургію в цю Третю Неділю Великого Посту. Ми

усвідомлюємо, що вони зробили це з щирого бажання та необхідності брати участь у Божественній Літургії, прославляючи Бога в Тройці Святих, дякуючи за благословення в вашому житті та благаючи захисту від цієї загрози вірусу для себе, ваших родин та всього людства. Однак, через занадто велику присутність у деяких наших церквах - слова, які ми не могли собі уявити, що будуть виходити з наших уст, не говорячи уже до цих днів про наші серця, - ми зобов'язані постановити, що всі наші церкви від тепер закриті для загального служіння протягом усієї цієї загрози для всіх нас. Ми приймаємо це рішення також враховуючи постійно зростаючі обмеження, які щодня оголошуються федеральними, державними та місцевими органами влади. Ми наближаємося до найбільш небезпечної частини коронавірусної загрози, і всі ми повинні бути надзвичайно обережними.

Ми благословляємо нашому духовенству звершувати Божественну Літургію у своїх церквах - за закритими дверима - і щоб дяк або читач допомагали їм. Ми просимо цих священнослужителів використовувати власний розсуд, зокрема щодо свого здоров'я та здоров'я дяка або читача, приймаючи рішення про те, чи потрібно служити чи ні. Будь ласка, отці, дотримуйтесь власного розсуду, приймаючи свої рішення. Беріть до уваги одне, НИХТО З ВІРНИХ ВАШОЇ ПАРАФІЇ ЧИ З БУДЬ-ЯКОГО ІНШОГО МІСЦЯ НЕ МОЖЕ БУТИ ПРИСУТНІМ У ЦЕРКВІ ЗА ЛІТУРГІЄЮ. Це благословення надається, щоб Євхаристія та наші особливі молитви звершувалися “за всіх і за все” наших вірних та все людство.

Ми розуміємо, що бажання бути на Божественній Літургії - це прийняти Святу Євхаристію - Кров





і Тіло нашого Господа - у Причасті від Святої Чаші, як джерела всього зцілення. Сьогодні ми навчилися чогось іншого, що не було поширене ЗМІ, і це сильно вплинуло на наше рішення, проголошене тут. Справа в тому, що ті, кому сьогодні було поставлено діагноз вірусу, насправді були заражені минулого тижня або тиждень раніше. Це означає, що вони, ймовірно, поширюють вірус на інших протягом тижня-двох, не відчуваючи жодних симптомів захворювання. Саме те, що ми можемо бути носіями вірусу - без нашого знання - може завдати шкоди іншим простою близькістю. Тому було вирішено написати цей лист.

Всі наші вірні можуть бути впевнені, що за них ми будемо молитися під час Літургії, яка буде звершуватись щонеділі у прямому ефірі з Церкви-Пам'ятника Святого Андрія. У цю Третю Неділю Великого Посту -- майже 400 людей дивились Святу Літургію онлайн, і понад 13 500 інших людей переглянули відео з Літургії лише за чотири години після завершення богослуження. І дані, які нам повідомляє Facebook, що загалом відео переглянули 26 000 людей. Ми запрошуємо вас приєднатись до нас у наступну неділю. Як ми пояснили

в попередньому зверненні, возлюблені, ви безумовно, не отримаєте жодної духовної кари під час цієї кризи. Доброта нашого Господа виходить далеко за рамки нашого розуміння, і Він безумовно, огортає нас у будь-який час, коли ми молимося в наших домівках або дивимось пряму трансляцію Божественної Літургії на Facebook та YouTube.

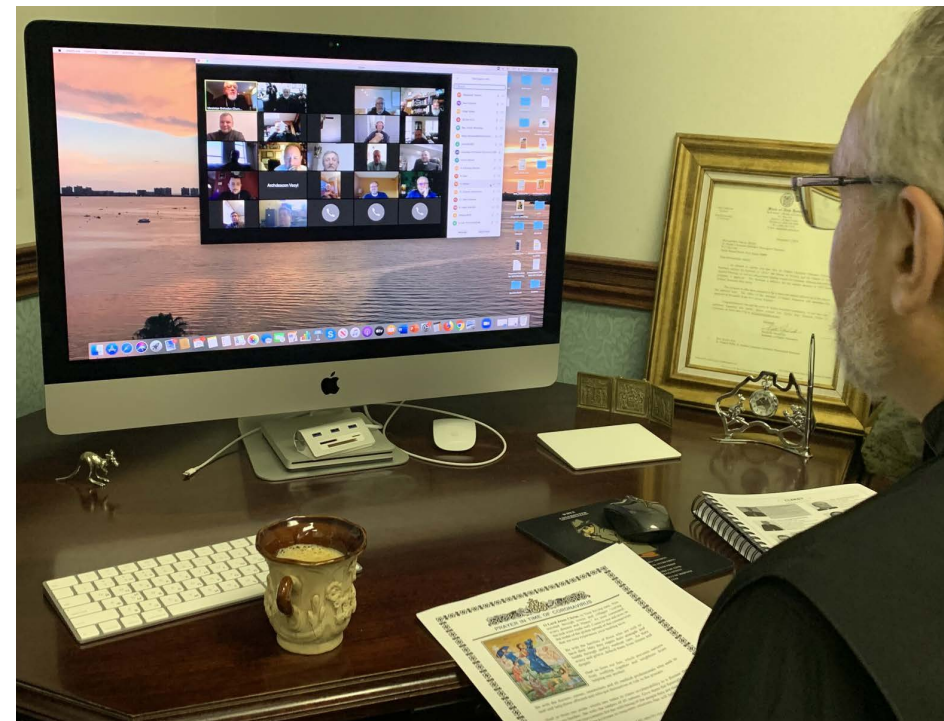
Ранкові молитви о 7:30 ранку, Вечірні молитви о 9:00 вечора з особливими проханнями за тих, хто страждає вірусом та за наших медичних працівників вже проводяться в прямій трансляції, через сторінку Facebook, з каплиці Трьох Святителів Свято-Софіївської Української Православної Семінарії. Недільна Божественна Літургія продовжуватиме транслятись із Церкви-Пам'ятника о 10:00 ранку через сторінку Семінарії у Facebook, так через сторінку Facebook нашої Української Православної Церкви США. Також можливий прямий ефір на YouTube. Відвідайте сайт нашої Церкви - [www.uosofusa.org](http://www.uosofusa.org) - щоб дізнатися, як підключитися до обох трансляцій та прочитати будь-які подальші оновлення від нас протягом цього важкого для всіх часу.



Ми любимо вас усіх, дорогі наші духовні діти. Бог довірив усіх вас нам на нашій духовній ниві, і ми важко переживали над усіма постійно зростаючими обмеженнями, які нам доводилося вносити. Ми запевняємо вас у наших постійних молитвах за кожного з вас - не лише в час кризи. Ми люди віри і ця віра і надалі буде надавати нам охорону нашого люблячого Господа. Кожного дня промовляйте ці величні слова: "Уповання моє – Отець, пристановище моє – Син, захист мій Дух Святий." Благодать, надана у нашому житті через Святі Таїнства, дозволить нам залишатися вірними. Дозвольте цій Благодаті перебувати всередині вас кожен мить вашого життя, щоб вона проникала через вас у життя всіх навколо вас. Христос посеред нас - повсякчас!

У Всеобіймаючій Любові у Христі,

- + **АНТОНІЙ** - Митрополит
- + **ДАНИІЛ** - Архієпископ
- + **ЄРЕМІЯ** - Архієпископ



## THE HIERARCHS OF THE CHURCH CONDUCT VIDEO/ TELE CLERGY CONFERENCE OF THE UOC OF THE USA

On Wednesday evening, March 25, 2020 – the Council of Bishops of the Ukrainian Orthodox Church of the USA held ZOOM Video/Teleconference with the clergy of the Church. The call was organized by the Consistory of the UOC of the USA and attended by over 80 active clergy.

During the two-hour conference call, His Eminence Metropolitan Antony had the opportunity to address the clergy directly and took questions on various aspects of the ministry of the Church.

In their remarks, both Metropolitan Antony and Archbishop Daniel (in English and Ukrainian languages) stated to the clergy of the Church:

"...Dear Brothers in service to our Lord!

As your spiritual fathers, the hierarchs of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, we are truly grateful for your dedication to the Word of God. You are courageous DISCIPLES of our Lord, who are not afraid to serve, to pray and to lead your faithful...

...Our communications to you concerning the pandemic threat to all mankind will continue to come to you in support of your parish ministry and for the good of your faithful spiritual children. We have agonized about each decision we have had to make over the past few weeks and we are still not certain that more will be unnecessary! We completely understand your concern for your faithful and how much it hurts to not permit them to enter your churches for family worship. However, we also understand the threat posed to the faithful should they gather and possibly spread the disease to one another, none of them exhibiting any symptoms of the virus at all. As for most diseases, the worst time to be out and about is during the gestation period after one is infected, which in this case can be more than two weeks in duration.

We are communicating with you in order to let you know that many of our parishes have begun to live stream their Divine Liturgy on Facebook and we hope that you all might consider the same or at least recommending to your faithful that they tune into the

live stream on our Ukrainian Orthodox Church of the USA Facebook page from St. Andrew Memorial Church on Sunday mornings at 10 a.m. They may also tune in to St. Sophia Ukrainian Orthodox Seminary Facebook page for daily prayers from St. Sophia Seminary Chapel at 7:30 a.m. and 9:00 p.m. We also suggest that since there may not be any Lenten services during the week, you might consider live streaming those like Liturgy of Pre-Sanctified Gifts, Akafists, Sorokousty, Passia and the Canon of St. Andrew of Crete serving, of course, behind closed doors...

...We are praying without ceasing for all of you and cannot wait until the crisis ends to begin once again to visit your parish families. May God in the Holy Trinity continue to guide us all and strengthen us during this horrific epidemic. "The Father is our Hope. The Son is our Refuge. The Holy Spirit is our Protection." Believe this, dear brothers, and your ministry will continue to be fruitful for all your spiritual children and our Lord..."

During the two hours-long teleconference, a number of priests posed questions to the hierarchs of the UOC of the USA, in a range of various pastoral issues, addressing the guidelines for baptisms, funerals, Holy Unction services, Palm Sunday and Pascha liturgical services, etc.

Although many of the topics could have consumed the entire time of the conference, everyone expressed their joy and satisfaction that the hierarchs of the Church had initiated the video/teleconference, and that this experience of dialogue and solidarity was going to be the first of many.







**DIRECTIVE OF THE COUNCIL OF BISHOPS**  
**IN TIME OF COVID-19**  
**OF THE UOC OF THE USA CONCERNING PALM/WILLOW SUNDAY**  
**AND THE GREAT FEAST OF ALL FEASTS –**  
**THE RESURRECTION OF OUR LORD AND GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST**

**АРХИПАСТИРСЬКІ ВКАЗІВКИ**  
**В ЧАС РОЗПОВСЮДЖЕННЯ КОРОНАВІРУСУ**  
**СОБОРУ ЄПІСКОПІВ УПЦ США**  
**ЩОДО МОЛИТОВНОГО СВЯТКУВАННЯ ВХОДУ ГОСПОДЬОГО В ЄРУСА**  
**ТА СВЯТА НАД СВЯТАМИ –**  
**ПАСХИ - ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА**



**TO: ALL PARISH CLERGY AND BOARDS OF ADMINISTRATION AND ALL OUR FAITHFUL IN THE RISEN LORD**

RE: DIRECTIVES FOR THE COMING WEEKS CONCERNING THE ONGOING PANDEMIC THREAT FROM CORONAVIRUS OR COVID-19

Dearly Beloved Sisters and Brothers in our Lord,

**CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!**

Once again, we as your Spiritual Fathers and Hierarchs, write to you concerning the ongoing pandemic threat to all our lives. We want you to know that we have been very closely following activity in all areas of our country surrounding the “partial reopening” or relaxation of mandatory shut-ins ordered by state governors and heads of local cities and communities under their jurisdiction. The manner in which these actions are being taken seems to us to be rather questionable. We say this because many of the proposed changes or relaxations do not seem to closely adhere to proposed CDC and federal government guidelines and in direct ignorance of the advice of the highest scientific and medical advisors to our governmental leaders. The medical advice is loud and clear –

ending our self-imposed quarantine or isolation too soon will more than likely bring about a second wave of infection, which could become even worse than what we have already experienced, resulting in even more strict methods of mitigation to stop the wave. As these words are written, none of the states that have announced the broad reopening of businesses and other activities have met the standard of at least two full weeks of actual lowering of the numbers of people being infected, hospitalized or have died. In fact, in some of them, these numbers are still rising significantly.

As your hierarchs, we absolutely cannot in good conscience join in with the chorus of the vocal minority, which is demanding the immediate end to all quarantines and the complete reopening of regular daily life in our cities and states. There is still, quite simply, too much of a threat to all our lives for us to permit significant steps toward the reopening of our churches until we are convinced that the time is right. Our desire is to reopen all our churches at the same time, so that we can proceed with our announced plans for triumphant re-entry into them. Naturally, we would love to see this happen while we still sing “Christ

is Risen” during the Paschal Season – and that may yet happen. Patience, however, is mandatory at the moment. We must simply observe what will happen in those reopened places in terms of the safety of their citizens. There may even be an alternative to opening all our churches at once, in permitting those located in states with significantly lower population and less infection as a percentage of that population. The next two or three weeks may very possibly provide answers to many of our concerns and we will notify you all of future decisions concerning such.

We have been moved beyond expectation by the numbers of faithful from the USA and around the world who have been participating in the live streaming of our liturgical services from St. Andrew Memorial Church, St. Sophia Seminary and all our parishes who have also live streamed their services. There have been significant numbers more in attendances for the full length of these services – in the hundreds – but as each day passes, we have thousands and even tens of thousands of people tuning in to share in at least a portion of the services for their own spiritual welfare. We urge you all to participate, as well.

We pray every single day for your spiritual and physical well-being, dear brothers and sisters. We have people in the vast majority of our parishes who have been infected with the coronavirus and sadly, too many who have reposed from its extremely difficult physical effects. Among these is our Protopresbyter Nestor Kowal, pastor of St. Michael Parish, Scranton, PA for over 50 years. None of the parishioners he served so intimately all those years, were able to be present to bid farewell to their spiritual father. We were notified just the day before this letter by one of our priests in New York, that he has had at least 15 infections and several deaths in his parish family from the virus. It is because of facts like these that we will be very cautious. We ask for your prayers for not only the faithful of our church but for all affected by this pandemic and especially the members of their families who suffer just as much in the fact that they cannot visit them in hospital, be with them at the time of their repose and must follow very restrictive rules when it comes to funerals. It is almost as though they are suffering as much as those who are the infected victims.

As we have stated to you in our earlier communications: Throughout all this time of threat, illness, concern and anxiety let us remain faithful witnesses of God’s LOVE and COMPASSION for us. Let us in all circumstances pray for His embrace of all humanity. Let us beseech the Mother of God for her protection and that she will intercede with her Son and our God beseeching His healing touch on all our lives. Let us contemplate the two new and greatest commandments of all: “The first of all the commandments is: ‘Hear, O Israel, the LORD our God, the LORD is one. And you shall love the LORD your God with all your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength.’ This is the first commandment. And the second, like it, is this: ‘You shall love your neighbor as yourself.’ There is no other commandment greater than these.” (Mark 12:30-31)

Loving God and loving our neighbor are one and the same. We are not instructed to “love our neighbor as yourself” in terms of what we see in the mirror or whatever self-concept we have. We are called to love our neighbor as also being created “in the image of God”, reflecting that

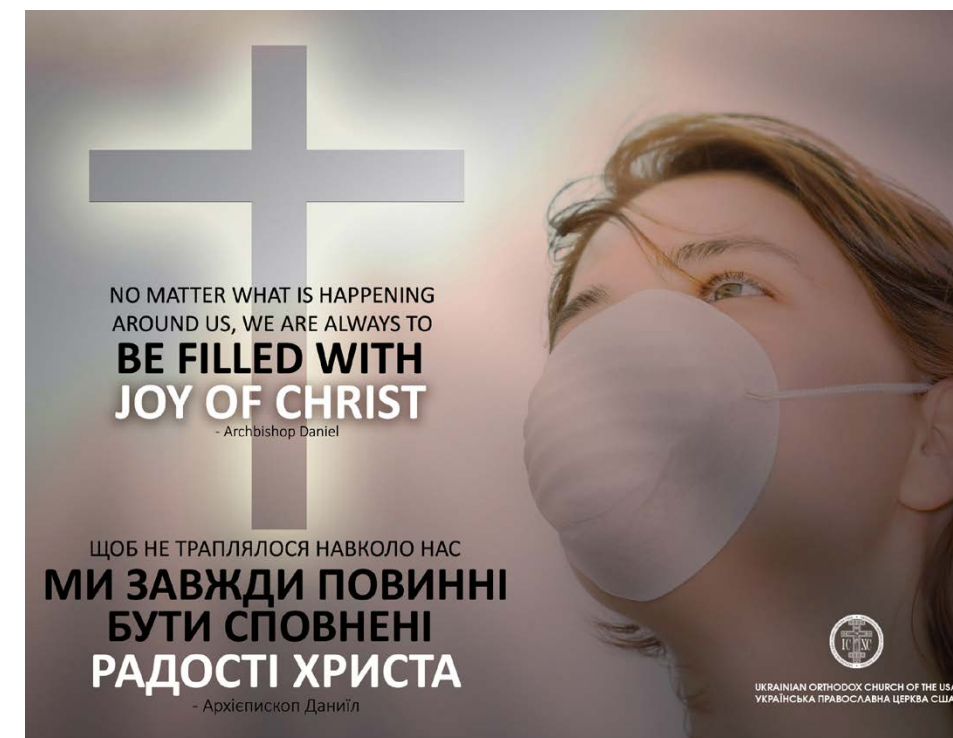
image to the world just as we must do every second of our lives. If we love our neighbor, then ours is to protect our neighbor during the times of threat such as today. That means we must refrain from the physical contact through which a virus can be transmitted.

We have learned about many, many positive consequences in family relationships and even reacquaintances during this time at home together. We have positive consequences from our Youth Ministry program in the “Faith, Hope and Love at Home” daily Zoom sessions conducted for young children, pre-teens and teens in three sessions each day from noon to 2:30 p.m. They are accomplished by our Office of Youth Ministry Director, Natalie Kapeluck and a team of wonderful volunteers. Please look on our Church website [www.uocofusa.org](http://www.uocofusa.org) for information and schedules.

Thank you all for your patience and for your love throughout this truly terrible ordeal. Yes, terrible, out of which we have seen so much love arise. May the Light that shines forth from the empty Tomb of our Lord, fill your hearts, your souls, your homes and your lives always and forever. We embrace you all in that TRUE LIGHT AND LOVE.

**+ Antony**  
*By the Grace of God, Metropolitan*

**+ Daniel**  
*By the Grace of God, Archbishop*



NO MATTER WHAT IS HAPPENING AROUND US, WE ARE ALWAYS TO  
**BE FILLED WITH JOY OF CHRIST**  
 - Archbishop Daniel

ЩОБ НЕ ТРАПЛЯЛОСЯ НАВКОЛО НАС  
**МИ ЗАВЖДИ ПОВИННІ БУТИ СПОВНЕНІ РАДОСТІ ХРИСТА**  
 - Архієпископ Даниїл

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
 УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

Please wash your hands!



Будь ласка, мийте руки!



## ПОВІДОМЛЕННЯ СОБОРУ ЄПІСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ США

### СТОСОВНО ПОСЛАБЛЕННЯ ДЕРЖАВНИМИ ТА МІСЦЕВИМИ УРЯДАМИ ПОСТАНОВ ТА ОБМЕЖЕНЬЩОДО COVID-19

ДО: ВСЬОГО ДУХОВЕНСТВА,  
ПАРАФІЯЛЬНИХ УПРАВ ТА ВСІХ  
НАШИХ ВІРНИХ У ВОСКРЕСЛОМУ  
ХРИСТІ

ВКАЗІВКИ НА НАЙБЛИЖЧІ ТИЖНІ,  
СТОСОВНО ІСНУЮЧОЇ ПАНДЕМІЧНОЇ  
ЗАГРОЗИ КОРОНАВІРУСУ АБО  
COVID-19

Дорогі Возлюблені Сестри та Брати у  
Христі,

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ  
ВОСКРЕС!

Будучи духовними пастирями та ієрархами Церкви, ми знову звертаємось до Вас із інформацією про існуючу пандемічну загрозу для всього нашого життя. Ми продовжуємо уважно стежити за повідомленнями про життєву діяльність у всіх регіонах нашої країни, що стосується “часткового відкриття” або послаблення “закриття” відповідальних аспектів нашого життя, виданих губернаторами та керівниками в містах та громадах, що перебувають під їх юрисдикцією. Кроки до звершення цих дій нам здаються досить сумнівним. Ми говоримо про це тому, що багато із запропонованих змін або послаблень, здається, не відповідають принципам постанов CDC та федерального уряду, а також безпосередньо ігнорують поради вищих наукових та медичних радників до наших урядових керівників. Порада медиків є гучною та чіткою - закінчення нашого карантину чи самоізоляції занадто рано, швидше за все, спричинить другу хвилю заражень, яка може стати ще гіршою, ніж та, що ми переживаємо, - і в результаті чого, ще більш жорстокі методи можуть

бути вжиті, щоб зупинити хвилю. На даний момент написання цього листа, жоден із штатів, які оголосили про відкриття бізнесів та інших аспектів життя, не досягли принаймні двох повних тижнів фактичного зменшення кількості людей, які заражені, госпіталізовані або померли. Насправді, в деяких штатах ці цифри все ще значно зростають.

Як ваші ієрархи, ми абсолютно не можемо свідомо приєднатися до заклику меншості, котра вимагає негайного припинення карантину та повного відновлення регулярного повсякденного життя в наших містах і штатах. На даний час існує ще багато загроз нашому життю, і тому, ми і надалі залишаємось не переконаними, що зараз є час для надання дозволу вживати заходи щодо відкриття наших церков. Нашим бажання є одночасне відкриття всі наших церков, щоб ми могли втілити зазделегідь оголошений план знаменного входу до наших храмів. Природньо, ми б хотіли, щоб це сталося, поки ми все ще співаємо “Христос Воскрес” під час Пасхального Періоду - і це ще може статися. Терпіння, однак, є обов'язковим на даний момент. Ми повинні просто спостерігати за тим, що відбуватиметься у цих місцях, які відкриваються, з точки зору безпеки своїх громадян. Навіть може бути альтернатива щоб дозволити відкрити наші церкви, які розташовані у штатах зі значно меншим населенням та меншою кількістю зараженості у відсотках від цього населення. Наступні два-три тижні, можливо, дадуть відповіді на багато наших питань, і ми сповістимо вас про всі майбутні рішення щодо цього.

Ми вражені великою чисельністю вірних з США та всього світу, які беруть участь у прямій трансляції

наших богослужінь із Церкви-Пам'ятника Святого Андрія, Свято-Софіївської Семінарії та з наших парафій, які також ведуть трансляції своїх богослужінь. Велика кількість відвідувачів бере участь у тривалості повних богослужінь - і вимірюється в сотнях - і кожного дня, ми маємо тисячі і навіть десятки тисяч людей, які переглянули хоча б частину богослужінь для свого власного, духовного затишку. Ми закликаємо вас і на далі брати участь.

Ми молимося кожного дня за ваше духовне та фізичне благополуччя, дорогі брати та сестри. У наших парафіях є люди, які заразились коронавірусом, і на жаль, занадто багато людей, які померли від важких фізичних наслідків. Серед них наш протопресвітер Нестор Коваль, настоятель парафії Св. Михаїла, у Скрентоні, штат Пенсільванія де він служив понад 50 років. Ніхто із парафіян, яким він служив усі ці роки, не змогли бути присутніми на похоронах, щоб попрощатися із своїм духовним наставником. Нам нещодавно один з наших священників з Нью-Йорку повідомив, що у його парафії від вірусу заражено щонайменше 15 людей та є кілька випадків смерті. Через такі факти ми повинні бути дуже обережні. Ми просимо ваших молитов не тільки за вірних нашої Церкви, але і за всіх, хто постраждав від цієї пандемії, і особливо за членів їх родин, які страждають так само, бо не можуть відвідати їх у лікарні, бути з ними в останню хвилину та повинні дотримуватися дуже строгих правил, коли справа доходить до похорону. Вони страждають майже ідентично з тими, які стали жертвами зараження.

Учас загрози, хвороби, занепокоєння та тривоги, ми залишаємось вірними свідками Божої ЛЮБОВІ та ДОВГОТЕРПЕЛИВОСТІ до нас. Давайте за будь-яких обставин

молитися щоб Господь своєю благодаттю обійняв усе людство. Будемо просити Божу Матірї за її захист, і щоб вона благала свого Сина, а нашого Бога, про сцілення у нашому житті. Знайдіть час для духовних роздумів над двома найбільшими заповідями з усіх: “Перша з усіх заповідей: слухай, Ізраїлю! ГОСПОДЬ Бог наш є ГОСПОДЬ єдиний. І полюби ГОСПОДА Бога твого всім серцем твоїм, і всією душею твоєю, і всім розумінням твоїм, і всією силою твоєю, — ось перша заповідь! І друга подібна до неї: полюби ближнього твого, як самого себе. Більшої за ці заповіді немає.” (Мк. 12:30-31)

Любити Бога і любити ближнього - це одне і те саме. Нам не сказано що “любити ближнього як себе» з цієї точки зору, що відображає нас чи будь-яку само-концепцію у нас. Ми

покликані любити свого ближнього, як створеного “за образом Божим”, відображаючи цей образ у світі кожної секунди свого життя. Якщо ми любимо свого ближнього, то ми повинні захищати свого ближнього в час небезпеки, яка є зараз. Це означає, що ми повинні утримуватися від контакту з людьми, через який може передаватися вірус.

Ми дізналися про багато, багато позитивних наслідків у сімейних стосунках і навіть про знайомства за цей час вдома разом. Ми спостерігаємо за позитивними наслідками служіння нашого Відділу Праці з Молоддю у щоденних зібраннях «Віра, Надія та Любов Вдома», які проводяться для дітей молодшого віку та підлітків, по три лекції щодня з полудня до 14:30. Їх веде директор нашого Відділу Праці

з Молоддю п. Наталя Капелюк та команда чудових волонтерів. Будь ласка, відвідайте нашу веб-сторінку Церкви [www.uocofusa.org](http://www.uocofusa.org) для отримання інформації та розкладу.

Дякуємо всім за терпіння і за вашу любов протягом цього справді жахливого випробування. Так, дійсно жахливого, через яке ми побачили багато любові. Нехай Світло, що сяє з порожнього Гробу нашого Господа, наповнює ваші серця, ваші душі, ваші домівки та ваше життя завжди і повсякчас. Ми огортаємо вас усіх у цьому ПРАВДИВОМУ СВІТЛІ ТА ЛЮБОВІ.

+ **АНТОНІЙ**  
*Милістю Божою, Митрополит*

+ **ДАНИІЛ**  
*Милістю Божою, Архієпископ*

IN THIS TIME OF QUARANTINE, IT IS IMPORTANT TO RETAIN OUR HUMANITY, REFLECT OUR CHRISTIANITY, AND SHOW OTHERS

**LOVE** - Archbishop Daniel

**ЛЮБОВ**

В ЧАС КАРАНТИНУ ВАЖЛИВО ЗАЛИШИТИСЬ ХРИСТІЯНИНОМ І НЕ ВТРАТИТИ ЛЮДЯНОСТІ; ВІДДЗЕРКАЛЮВАТИ ХРИСТІЯНСЬКІ ЧЕСНОТИ ТА ДІЛИТИСЬ ЖИТТЯМ З ЛЮДЬМИ НАВКОЛО НАС!

- Архієпископ Даниїл

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США





THE SPIRITUAL CENTER OF METROPOLIA HONORS THE LOST LIVES OF COVID-19  
 ДУХОВНИЙ ОСЕРЕДОК МИТРОПОЛІЇ МОЛИТОВНО ВШАНОВУЄ ЖЕРТВИ ЕПІДЕМІЇ  
 КОРОНАВІРУСУ

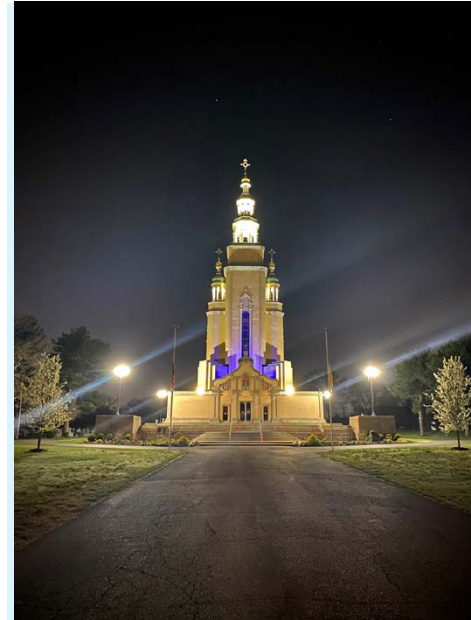
In response to NJ GOVERNOR Phil Murphy's Executive Order, the National Flags of the United States of America and Ukraine at the Spiritual Center (Metropolia) of the Ukrainian Orthodox Church of the USA (South Bound Brook, NJ) are lowered to half-staff indefinitely in honor of those we have lost – and those we will lose – to COVID-19.

This is one of the greatest tragedies to ever strike our nation, the GARDEN STATE and the world. With prayers on our lips - this is our constant & visible memorial...

У відповідь на розпорядження Губернатора Штату НЮ ДЖЕРСІ

Філіпа Мирфі, національні прапори Сполучених Штатів Америки та України в духовному осередку - Митрополії Української Православної Церкви США (Савт Бавнд Брук, Н. Дж.) опущені до половини на період часу, доки ми як людство долатимемо епідемію Коронавірусу.

Це одна із найбільших трагедій котрі торкнулися нашої країни, штату НЮ ДЖЕРСІ та світу. Бодай таким чином, з опущеними прапорами, ми матимемо постійний меморіал, котрий нагадуватиме нам про тих хто загинув, та про тих, кого торкнулася ця епідемія.



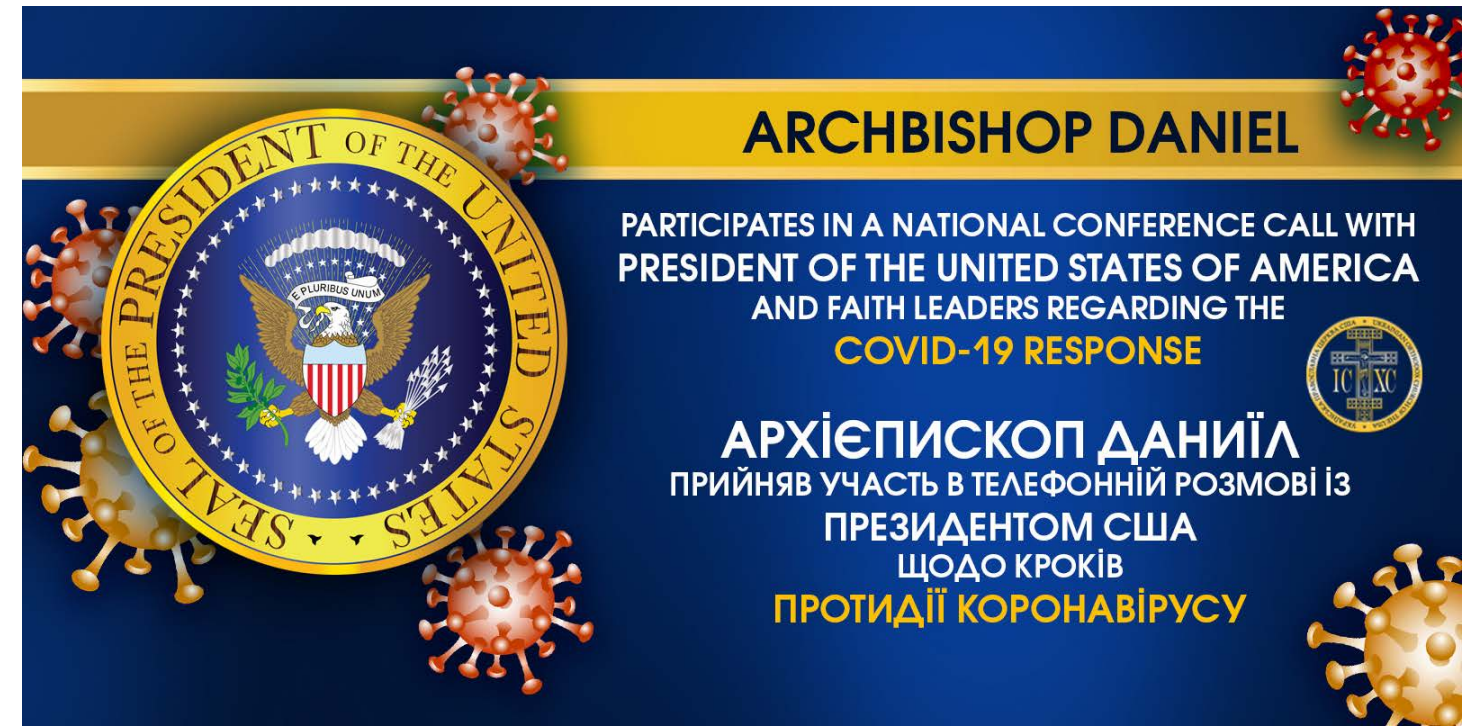
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA LIGHTS UP ST. ANDREW UKRAINIAN ORTHODOX MEMORIAL CHURCH IN LIGHT BLUE COLORS TO THANK HEALTH CARE WORKERS...

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США ОСВІТИЛА СВЯТО-АНДРІЇВСЬКУ УКРАЇНЬСЬКУ ПРАВОСЛАВНУ ЦЕРКВУ-ПАМ'ЯТНИК У ЯСКРАВИЙ СИНІЙ КОЛІР, ВШАНОВУЮЧИ УСІХ ПРАЦІВНИКІВ МЕДИЧНОЇ СФЕРИ...

On World Health Day all the Offices of the Consistory and entities of the CHURCH unite with the rest of the world - with a message of thanks and appreciation to celebrate the brave men and women (doctors and nurses, chaplains and service personnel) who are helping so many during COVID-19 pandemic.

Ми відзначаємо дні СВІТОВОГО ДНЯ ЗДОРОВ'Я, вшановуючи жертвність всіх, хто на життєвій «передовій» бореться з Коронавірусом.

Всі відділи праці Консистоії та церковні організації приєднуються до людей доброї волі по цілому світі - із молитовними словами вдячності усім сміливим чоловікам і жінкам: лікарям і медсестрам, капеланам та обслуговуючому персоналу, які невтомно допомагають перенести епідемію Коронавірусу!



ARCHBISHOP DANIEL PARTICIPATES IN A NATIONAL CONFERENCE CALL WITH PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND FAITH LEADERS REGARDING THE COVID-19 RESPONSE

Upon the invitation of the Office of the President of the United States of America, over 100,000 religious leaders from across the country participated in the teleconference with the 45th President of the United States of America Donald Trump.

His Eminence Archbishop Daniel represented Metropolitan Antony, clergy and faithful of the Ukrainian Orthodox Church of the USA at the virtual meeting with the US President.

President Trump opened the meeting with his introductory remarks, reflecting upon the upcoming season of religious Holy Days, thanking the religious leaders of the United States of America for their cooperation in saving lives of Americans across the country and the globe. Mr. Trump also reiterated to the participants of the meeting that the PayCheck Protection

Program Plan is also available to Faith communities and over 200,000 applications have been submitted already, and about 250 billion US dollars in aid is available and offered to small businesses.

Listening to the voice of the religious leaders of various Faiths backgrounds, President Trump offered gratitude to all religious communities, stating that "...Faith inspires us to care for the vulnerable..." The President also thanked students of religious communities for taking initiative and offering free delivery of food to those that are in need of physical assistance. Mr. Trump concluded his formal remarks with the statement that "... Americans believe in the power of prayer..."

Following the formal remarks of the President, the Vice-President of the

United States of America Michael Pence addressed the attendees of the teleconference, stating that as people of the United States of America - "...We are a nation of Faith!"

The meeting concluded with several prayers offered by the religious leaders in attendance of the meeting.







**THE BANNERS OF GRATITUDE INSTALLED AT THE METROPOLIA CENTER OF THE UOC OF THE USA  
ЗНАКИ ВДЯЧНОСТІ ВСТАНОВЛЕНО В ДУХОВНОМУ ОСЕРЕДКУ - МИТРОПОЛІЇ УПЦ США**

In the midst of the unfolding crisis of COVID-19 pandemic, inspiring stories of caring, responsive service and kindness are coming in from people across the country and local communities, showing their gratitude for those that continue to provide the basic services that protect and care for human life.

As people drive by the entrance to the Spiritual Center/Metropolia of the Ukrainian Orthodox Church of the USA in South Bound Brook/Somerset, NJ they notice that the property is not filled with visitors and parishioners as it used to be but two banners stand in their place. "THANK YOU COVID-19 FRONTLINE WARRIORS: Risking Your Lives to Serve Ours" the banners reads, referring the essential workers

on the front lines of the coronavirus pandemic.

While the parish communities of the UOC of the USA have been able to stream important services over Facebook live to reach parishioners on Sundays and holidays, the transition to social distancing has been tough for many people who are relying on their Holy Faith to bring comfort in an uncertain time. His Eminence Metropolitan Antony, Prime Hierarch of the UOC of the USA states that "... the Church is doing all it can for the local community, but also in across the continental USA. The banners are just one of the ways the church is learning to adapt to a new normal and connect with faithful of the Church and the community from a distance."

Archbishop Daniel, talking to Mr. Petro Rydyu – property manager of the Metropolia Center, while installing the banners of gratitude, stated "... COVID-19 does not define who we are. Our Faith in the Risen Lord is what encourages us. In this time of our common struggle, we are trying to show gratitude – whether it's the banner on the front of our Memorial Church or the project with the Salt Foundation ,providing food for those in need, or the work with the youth of our Church - we are trying to do all that we can with great gratitude and great love of Christ."

*Photos by Subdeacon Yaroslav Bilohan*



<https://www.facebook.com/stsuots/>  
<https://www.facebook.com/uocofusa>  
[https://www.youtube.com/channel/UCwihD09km\\_DSGuP62nciZrw/videos](https://www.youtube.com/channel/UCwihD09km_DSGuP62nciZrw/videos)

St. Andrew Ukrainian Orthodox Memorial Church South Bound Brook, NJ

Українська Православна церква-пам'ятник св. Андрія Первозванного Свят Бавнд Брук, Н. Дж

**LIVE VIDEO BROADCAST**

**SCHEDULE OF SERVICES**  
FOR HOLY WEEK, PASCHA AND BRIGHT WEEK

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІВЬ**  
НА СТРАСНИЙ ТИЖДЕНЬ, ПАСХУ ТА ПАСХАЛЬНУ СЕДМИЦЮ

**HOLY MONDAY – APRIL 13 КВІТНЯ - СТРАСНИЙ ПОНЕДІЛОК**  
10 AM - Liturgy of Presanctified Gifts  
10 ранку - Літургія Ранішосвячених Дарів

**HOLY TUESDAY - APRIL 14 КВІТНЯ - СТРАСНИЙ ВІВТОРОК**  
6 PM - Liturgy of Presanctified Gifts  
6 вечора - Літургія Ранішосвячених Дарів

**HOLY WEDNESDAY - APRIL 15 КВІТНЯ - СТРАСНА СЕРЕДА**  
10 AM - Liturgy of Presanctified Gifts  
10 ранку - Літургія Ранішосвячених Дарів

**HOLY THURSDAY - APRIL 16 КВІТНЯ - СТРАСНИЙ ЧЕТВЕР**  
10 AM - Vespers Liturgy of St. Basil the Great  
10 ранку - Вечірня з Літургією св. Василя Великого

**6 PM - THE PASSION OF CHRIST MATINS**  
6 вечора - Утреня Страстей Христових

**HOLY FRIDAY - APRIL 17 КВІТНЯ - СТРАСНА П'ЯТНИЦЯ**  
5 PM - Vespers and Procession with the Holy Shroud  
5 вечора - Вечірня та Процесія із Плащаницею

**HOLY SATURDAY - APRIL 18 КВІТНЯ - СТРАСНА СУБОТА**  
10 AM - Vespers Liturgy of St. Basil the Great  
10 ранку - Вечірня з Літургією св. Василя Великого

11:30 PM - Nostime  
11:30 вечора - Надгробне

**PASCHA - APRIL 19 КВІТНЯ - ПАСХА**  
Midnight - Paschal Matins and Divine Liturgy  
Північ - Пасхальна Утреня та Літургія

10 AM - Paschal Vespers  
10 ранку - Пасхальна Вечірня

**BRIGHT MONDAY - APRIL 20 КВІТНЯ - СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК**  
10 AM - Divine Liturgy  
10 ранку - Божественна Літургія

**BRIGHT TUESDAY - APRIL 21 КВІТНЯ - СВІТЛИЙ ВІВТОРОК**  
10 AM - Divine Liturgy  
10 ранку - Божественна Літургія

Facebook:  
Ukrainian Orthodox Church of the USA

**AKATHIST**  
TO THE BIRTH-GIVER OF GOD  
МОЛИТОВНИЙ АКАФІСТ БОГОРОДИЦІ

4 April, 2020 - 10 AM

LIVESTREAM

**LAZARUS SATURDAY**  
ЛАЗАРЕВА СУБОТА

APRIL – 11 - КВІТНЯ  
10 AM - 10 РАНКУ

St. Andrew Ukrainian Orthodox Memorial Church, Ukrainian Orthodox Church of the USA, South Bound Brook, NJ - Свят Бавнд Брук, Н. Дж

LIVE FACEBOOK BROADCAST  
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA

**ENTRANCE OF OUR LORD**  
INTO JERUSALEM  
ВХІД ГОСПОДНІЙ  
В ЄРУСАЛИМ



SUNDAY, APRIL 12, 2020  
10:00 AM DIVINE LITURGY

LIVE FACEBOOK VIDEO BROADCAST  
Ukrainian Orthodox Church of the USA

Let's Pray Together  
**ST. THOMAS SUNDAY**  
Молимося разом у  
**НЕДІЛЮ**  
**СВ. АПОСТОЛА ФОМИ**

APRIL – 26 - КВІТНЯ  
10 AM - 10 РАНКУ





**HOLY AND GREAT THURSDAY**

Vespers and Liturgy of St. Basil the Great

Вечірня з Літургією св. Василя Великого



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США





**HOLY FRIDAY**  
**СТРАСНА П'ЯТНИЦЯ**

Vespers and Procession with the Holy Shroud

Вечірня та Процесія із Плащаницею



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США









**РАСХА – ПАСХА**  
 Midnight - Paschal Matins  
 and Divine Liturgy  
 Північ - Пасхальна Утреня  
 та Літургія



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
 УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США





**РАСХА – ПАСХА**  
 Paschal Vespers  
 Пасхальна Вечірня



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
 УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США








BRIGHT MONDAY  
СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК

Divine Liturgy  
Божественна Літургія

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

ST. SOPHIA UKRAINIAN ORTHODOX THEOLOGICAL SEMINARY  
MORNING & EVENING  
PRAYERS

7:00 AM - Morning Prayers  
9 PM - Evening Prayers

Facebook:  
St. Sophia Ukrainian Orthodox

7:00 ранку - Ранішні Молитви  
9 вечора - Вечірні Молитви



BRIGHT TUESDAY  
СВІТЛИЙ ВІВТОРОК

Divine Liturgy  
Божественна Літургія

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

TRINITY SUNDAY - ДЕНЬ СВЯТОЇ ТРОЙЦІ  
PENTECOST - П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ

https://www.facebook.com/uocofusa  
youtube.com/channel/UCwihD09km\_DSguP62ncIzrw

LIVE FACEBOOK VIDEO BROADCAST  
Ukrainian Orthodox Church of the USA

Let's Pray Together  
**ST. THOMAS SUNDAY**  
Молімося разом у  
**НЕДІЛЮ  
СВ. АПОСТОЛА ФОМИ**

APRIL - 26 - КВІТНЯ  
10 AM - 10 РАНКУ




UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA

DAY OF THE HOLY SPIRIT  
ДЕНЬ СВЯТОГО ДУХА

https://www.facebook.com/uocofusa  
youtube.com/channel/UCwihD09km\_DSguP62ncIzrw







**MOTHERS HONORED AT THE METROPOLIA CENTER OF THE CHURCH**

With over 300 images of MOTHERS of the parishioners of the Ukrainian Orthodox Church of the USA prayerfully displayed at St. Andrew the First-Called Ukrainian Orthodox Memorial Church of the Metropolia Center of the UOC of the USA (South Bound Brook, NJ), His Eminence Archbishop Daniel led the celebration of the Divine Liturgy for the Fourth Sunday after Pascha on May 10, 2020.

Ukrainian Orthodox parish (South Plainfield, NJ) and Rev. Fr. Vasyl Shak – pastor of St. Panteleimon Ukrainian Orthodox parish (Brooklyn, NY) – all residents of the Metropolia Center, who together with the Seminarians of the Church have been providing spiritual support on a daily basis to the clergy and parishioners of the UOC of the USA via Facebook live-streamed liturgical services.

In his sermon, Archbishop Daniel reflected upon the notion of a “desire” and the need for us to make a choice to live by the precepts of Faith. Vladyka stated: “...It is part of the cure to wish to be cured. The person with greatest expectant faith, with the greatest positive desire to get well, is the person who recovers fastest. It’s all a matter of desire... Nothing can

A week prior to the celebration of this year’s Mother’s Day on the civil calendar of the nation, Vladyka Daniel asked, via mobile link, parishioners of the Church to submit photos of their mothers, so that in time of COVID-19 pandemic, the Church may honor in a special way the most dear people to all of us – our mothers.

Concelebration with the archpastor were Very Rev. Fr. Yurij Siwko – pastor of St. Andrew Ukrainian Orthodox Memorial Church (South Bound Brook, NJ); Rev. Fr. Vasyl Pasakas – pastor of the Nativity of the Virgin Mary



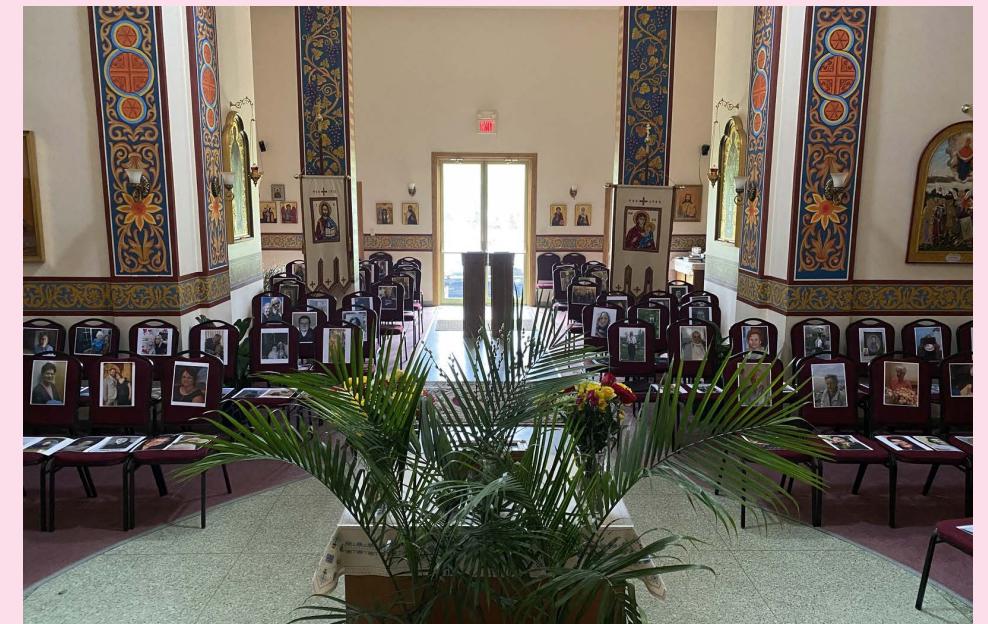
happen without this inner desire to see the Savior. Not even God can come into our lives, unless we WANT HIM. Salvation begins with desire. In fact, God have us the great gift of free will that we may choose freely and of our own accord to love Him and serve Him.

This Gospel of the cure of the paralytic is one of the miracle stories of John’s Gospel. When you combine this one story with all the others in John and apply John’s theology, which is so different from Matthew, Mark, and Luke, you realize that Jesus is asking us specific questions through the miracle described today. So, “DO YOU WANT OT BE HEALED?”

Towards the conclusion of his remarks, Archbishop Daniel paid special tribute to all mothers of the Church, especially the ones, whose photos were displayed on the seats of the temple. Names of all mothers were loudly pronounced, offering prayer for the living and the reposed mothers of the Church.

At the conclusion of the Divine Liturgy, seminarians of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary presented all mothers with the gift of a song and a rose, which was left by the icon of the Birth-Giver of God – the Mother of the Church.

Photos by Subdeacon Yaroslav Bilohan





*Hundreds participate in the virtual tour of the St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary.*  
 Понад сто осіб відвідало Українську Православну Богословську Семінарію св. Софії УПЦ США через віртуальний тур.



Hundreds participate in the virtual tour of the administrative offices of the UOC of USA.  
 Понад сто осіб відвідало адміністративний будинок Консисторії УПЦ США через віртуальний тур.



 [facebook.com/stsuots](https://facebook.com/stsuots)

 [facebook.com/stsuots](https://facebook.com/stsuots)





# MEMORIAL DAY

*"The memory of the righteous is a blessing"*  
PROVERBS 10:7

**"THIS IS HOW WE KNOW WHAT LOVE IS;  
 JESUS CHRIST LAID DOWN HIS LIFE FOR US.  
 AND WE OUGHT TO LAY DOWN  
 OUR LIVES FOR OUR BROTHERS AND SISTERS."**

1 JOHN 3:16

"Memorial Day is a time to remember those who kept the faith and died in service to our country...  
 It is our duty as Americans to praise their sacrifice, to bless their memories, to pray for their eternal repose,  
 and to thank God for the freedom they preserved for us."

*Metropolitan Anthony*

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
 УКРАЇНСКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА

## 2020 MEMORIAL DAY STATEMENT OF THE COUNCIL OF BISHOPS OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA

By the Grace of God our nation will once again observe Memorial Day - a date on the civil calendar when we must honor the men and women who perished in the wars that have preserved our nation's independence and the life we know and cherish. Now, in 2020, this commemoration will be observed in a very different manner than what we are familiar with. There will be no parades, no mass gatherings in national, regional or local military cemeteries or at city and village long established Memorial Monuments. We are under siege by the still largely unknown and unseen enemy - COVID-19 or CORONAVIRUS - a pandemic.

Although we cannot simply ignore the pandemic, we will remember all those made the ultimate sacrifice to protect those who remaining at home to enjoy life in freedom. We are certain that Memorial Services will be conducted all over the nation, but the vast majority of them will be virtual live streams in nature. Included among these will be our own Church's service as announced on our church website: [www.uocofusa.org](http://www.uocofusa.org)

We believe that there are few families in our great nation that have no one among those who will be commemorated on this Memorial Day weekend. The rank held in our Armed Forces is of no concern when we pray for the repose

of their souls and honor their memory. Each of their contributions has been invaluable in creating and sustaining our nation, which welcomes all who seek freedom and the possibility of achieving their treasured dreams. So many of our heroes never came home, interred and memorialized in cemeteries around the world, where the citizens of many a nation will join in honoring them as those who ended the tyranny under which they lived. Further, many of those lost were never found and or were unidentified resting in unmarked and unidentified graves beyond our reach.

Our world has become a place in which many persons are anxious to jealously preserve their own interests. This holiday weekend has sadly, under normal circumstances, become known for many reasons of far less significance than remembering heroes: the start of summer, the opening of beaches and public pools, the firing up of the backyard grill and a long weekend away from work. We cannot allow these to prevail over the real meaning of the Memorial Day. The sacrifice of our fallen in war demands that we contemplate what our life is because of that sacrifice. Let us ponder, as we remember our heroes of the past, about whether or not we, ourselves, would be willing to make such an ultimate sacrifice for the sake of our contemporaries and for future

generations. Let us talk to our children and grandchildren about lost parents, grandparents, great-grandparents, brothers, sisters, aunts and uncles who made their lives possible.

In all our parishes this weekend, our parish priests will conduct memorial services following Divine Liturgy for the repose of the souls of our heroes and protectors. If your parish Divine Liturgy is live streamed, please join your priest in these prayers, recalling first of all, the members of your own families, towns, villages, cities and states. If there is no local live stream, you are welcome to participate in the Divine Liturgy and Memorial Service in St. Andrew Memorial Church at the Metropolia Center. All our combined prayers will rise up to the Lord as His Countenance shines upon those who served, and we will beseech their Eternal Memory from generation to generation in God's Heavenly Kingdom. Let us never take for granted the freedoms for which they fought. Let us choose to make some sacrifice of our own this Memorial Day: an act of service, commemoration or prayer. Let us always strive to be citizens mindful and respectful of those who paid the ultimate price.

With prayers,  
 +Antony, Metropolitan  
 +Daniel, Archbishop

В неділю  
 21 червня  
 відзначаємо

# FATHER'S DAY

ДЕНЬ  
 БАТЬКА



SUNDAY  
 JUNE 21

Email your father's name and photo to:  
[VLADYKADANIEL@AOL.COM](mailto:VLADYKADANIEL@AOL.COM)





## ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ПОЛІТИЧНИХ РЕПРЕСІЙ

Пам'ять усіх жертв згадали під час божественної літургії у духовному осередку Української Православної Церкви в США в Церкві-Пам'ятнику Святого Андрія Першозваного.

### ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ПОЛІТИЧНИХ РЕПРЕСІЙ МОЛИТОВНО ВШАНОВАНО В ДУХОВНОМУ ОСЕРЕДКУ УПЦ США

17 травня в 5-ту Неділю після Пасхи, в Неділю про Самарянку, на світському календарі відзначався День Пам'яті Жертв Політичних Репресій. Пам'ять усіх жертв у цей день молитовно згадали і серед Української Православної Церкви США, зокрема під час божественної літургії у духовному осередку УПЦ США в Церкві-Пам'ятнику Святого Андрія Першозваного, яку очолив ієрарх Церкви Високопреосвященнійший Архієпископ Даниїл, запис якої ви маєте нагоду переглянути на сторінці УПЦ США у Фейсбук.

Під час літургії, перед заупокійною ектенією, Високопреосвященнійший Архієпископ Даниїл звернувся до всіх людей згадавши про всі ті страшні події які відбувалися в Україні та світі за час правління більшовицько-комуністичного режиму. Владика сказав, що кількість жертв політичних репресій в Україні не піддається підрахунку, адже це - неймовірні цифри. Деякі

фахівці вважають, що за період від початку 20-х і до кінця 80-х років ХХ століття, тобто за час правління більшовицько-комуністичного режиму, зокрема в Україні було заарештовано майже півтора мільйона осіб (із них понад 50% українці). Величезну кількість із них було розстріляно, всі інші пройшли тюрми, заслання, вислання (майже 3 мільйони українців), каторгу, табори, примусово побували в психіатричних закладах.

Терор і репресії вразили майже всі верстви українського населення: науковців, політиків, військових, священників, представників культури, селянство. Особливо тяжкою і болісною спадщиною минулого стали масові репресії, які чинились сталінським режимом та його прибічниками в Україні у 30-х роках. Приміром, в Україні в 1937–1938 роках було засуджено 198918 осіб, з яких близько двох третин – до розстрілу. Решту було відправлено

до в'язниць та таборів.

Впродовж десятків років радянська влада ретельно приховувала сліди своїх злочинів: на місцях поховань зводилися режимні об'єкти КДБ, землю заливали бетоном, місцевість розрівнювали бульдозерами й висаджували дерева.

У своєму зверненні, єпископ також згадав про один із трагічних символів тієї доби, яким є київська Биківня – у Биківнянському лісі знаходиться найбільше в Україні місце поховання жертв масових політичних репресій. Тут був об'єкт спеціального призначення НКВС, де у кінці 30-х – в 40-х роках відбувалися масові захоронення розстріляних та закатованих. Однією з найкривавіших стала ніч у Києві 19 травня 1938 року, коли у в'язницях НКВС було розстріляно 563 людини. Трагедія Биківні стоїть в одному ряді із такими злочинами як Аушвіц, Бухенвальд, Дахау, Бабин Яр та

Катинський розстріл. На сьогодні вже встановлено імена понад 19 тисяч розстріляних громадян з Биківнянського поховання жертв сталінських репресій.

Після цих слів Архієпископ Даниїл закликав всіх пом'янути та вшанувати пам'ять всіх тих людей які стали жертвами комуністичного режиму: "Сьогодні під час літургії ми молитовно єднаємося із мільйонами українців по цілому світі у молитовному вшануванні жертв репресій тоталітарного режиму Союзу Радянських Соціалістичних Республік" – сказав Владика Даниїл. По закінченні літургії, в пам'ять усіх жертв у храмі тричі пролунав тропар Пасхи «Христос Воскрес».

Нехай гасло «Ніколи Знову» не залишить нікого з нас байдужими до Вічної Пам'яті усіх Жертв Політичних Репресій, і з Божого Благословення пробудить у кожному з нас справжню християнську любов, яка й не дозволить більше такому трапитись.

Вічна Пам'ять Усім Жертвам Політичних Репресій.

**Христос Воскрес!**

*Автор: іподиякон Микола Зомчак*

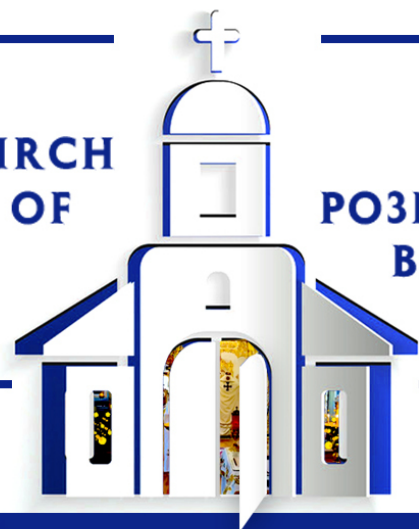
*Video and Photos by  
Subdeacon Yaroslav Bilohan*





FROM THE OFFICE OF THE PRESIDENT OF THE CONSISTORY  
ВІД ГОЛОВИ КОНСИСТОРІЇ

PARISHES OF THE CHURCH  
BEGIN THE PROCESS OF  
RE-OPENING



ПАРАФІЇ ЦЕРКВИ  
РОЗПОЧИНАЮТЬ ПРОЦЕС  
ВІДКРИТТЯ ХРАМІВ

### FROM THE OFFICE OF THE PRESIDENT OF THE CONSISTORY: PARISHES OF THE CHURCH BEGIN THE PROCESS OF RE-OPENING

29 May, 2020

Beloved brethren in the Lord: CHRIST IS AMONG US!

I write today to share some measure of prayerful hope during this difficult time of pandemic and social distancing. In recent weeks, we have watched with relief as various State Governments gradually opened community services of select businesses and activities, with prudent precautions firmly in place to prevent a severe “second wave” of the coronavirus pandemic. In keeping with this gradual reopening of our society, it is necessary that we make similar arrangements within our Ukrainian Orthodox Church of the USA to allow once again for the communal celebration of Sacred Liturgical Services, which are the most “essential” activity known to our world.

In the Pastoral Letter of the Council of Bishops of the UOC of the USA, issued on 20 May, 2020, the blessing has been given to the clergy and parishes of the Church to initiate preparation steps towards reopening of our parish communities. Each parish is

MANDATED to submit to the Council of Bishops a detailed plan for reopening, and having held a ZOOM conference with the hierarchs, a blessing will be given for the opening of each parish individually. The liturgical services that you will attend in our parish communities in the weeks ahead will look and feel quite different from the services you remember from two months ago. It will be imperative for all of us – pastors, parish staff, volunteers, and all the faithful – to work together during these times. The pandemic is not over, and safety precautions must be followed in order to promote the continued health and safety of everyone in our community.

Through it all, we must remember that this virus does not discriminate between gatherings; a group gathered for sacred worship is not immune by the merits of its gathering. It is only through our careful observance of these precautions that we make it possible to resume public liturgical services.

When this pandemic began, both Metropolitan Antony and I have

directed priests of our Church to suspend all public liturgical services as we assessed the situation and explored a safe way to bring Christ to the people, both through the Word of God and the Holy Masteries. This was an unfortunate but necessary decision in light of the severity of the pandemic and the number of unknowns associated with this new and deadly virus. Know that we have prayed during this time for you, the faithful of the Holy Ukrainian Orthodox Church of the USA, especially during our private and livestreamed services. I pray you have felt the loving comfort of Christ as you awaited the day you could return to celebration of the Most Holy Eucharist in our parish communities. And I rejoice with you and thank God today as we move toward the gradual reopening of our parish communities.

The following parishes of the Ukrainian Orthodox Church of the USA have completed, submitted for review and received a blessing of the Council of Bishops to resume liturgical services in the local parishes of the Church (please, check with the parish pastors for the exact date of re-opening):

Від Голови Консисторії

ПРО: Благословення на проведення Богослужінь

29 травня 2020 р. Б.

Возлюблені брати у Христі: ХРИСТОС ПОСЕРЕД НАС!

Сьогодні звертаюся до Вас з молитовною надією протягом цього важкого часу пандемії і соціальної дистанції. Останніми тижнями ми з полегшенням спостерігали, як окремі Штати поступово відкривали підприємства та соціальні заходи, зі строгими запобіжними заходами, щоб уникнути жакливого “другої хвилі” пандемії коронавірусу. Відповідно, у поступовому відкритті нашого суспільства, необхідно, щоб і ми розпочали подібні плани в нашій Українській Православній Церкві США, щоб знову дозволити спільно звершувати Літургійні Богослужіння, які по суті і є найважливішими священнодіями, знані у нашому світі.

В Архіпастирському Зверненні Собору Єпископів УПЦ США, виданому 20 травня 2020 року, було надано благословення духовенству та парафіям Церкви ініціювати підготовчий процес, щодо відкриття наших парафіяльних громад. Кожна парафія ЗОБОВ'ЯЗАНА подати на розгляд Архієрейському Собору детальний план для відкриття, а після проведення конференції в платформі ZOOM з ієрархами, благословення буде надано для відкриття кожної парафії індивідуально. Богослужіння, які ви будете відвідувати в наших парафіях в наступні тижні виглядатимуть і відчуватимуться трохи іншими від богослужінь, які ви пам'ятаєте два місяці тому. Для всіх вас - настоятелів, членів парафіяльних управ громад, волонтерів та всіх вірних - обов'язково буде потрібно у цей час працювати разом. Пандемія

ще не закінчилася, і необхідно дотримуватися заходів безпеки, щоб сприяти постійному здоров'ю та безпеці кожного в нашій громаді.

У цьому всьому, ми повинні пам'ятати, що цей вірус не дискримінує зібрання; громада зібравшись для богослужіння, не захищена причиною цього зібрання. Лише завдяки обережному дотриманню запобіжних заходів ми дозволимо відновити спільні богослужіння.

Коли ця пандемія розпочалася, ми разом з Митрополитом Антонієм доручили священикам нашої Церкви призупинити всі спільні богослужіння, оцінюючи ситуацію і обираючи безпечний шлях донести Христа до людей, як і через Слово Боже так і Святі Таїнства. Нажаль, це було необхідним рішенням з урахуванням серйозності пандемії та незнаною кількістю пов'язаних із цим новим та смертельним вірусом. Ми постійно молилися за вас у цей час, усіх вірних Святої Української Православної Церкви США, особливо під час наших приватних молитов та трансляцій в прямому ефірі. Я молюся, щоб ви відчули люблячий затишок Христа, чекаючи того дня, коли зможете повернутися до храмів і бути учасниками звершення Святої Євхаристії в наших парафіяльних громадах. І сьогодні я радію з вами і дякую Богові, що ми рухаємось до поступового відкриття наших парафіяльних громад.

Вищезгаданий перелік парафій Української Православної Церкви США завершили подання планів на розгляд та отримали благословення Собору Єпископів на відновлення богослужінь у місцевих парафіях Церкви. Для отримання інформації про відкриття місцевої парафії, контакуйте настоятелів громад.

- Protection of the Birth-Giver of God Cathedral, Allentown, PA
- St. Vladimir Parish, Ambridge, PA
- St. Katherine Parish, Arden Hills, MN
- Protection of the Birth-Giver of God Parish, Arnold, PA
- Four Evangelists Parish, Bel Air, MD
- Holy Trinity Parish, Bensenville, IL
- Protection of the Birth-Giver of God Parish, Bridgeport, CT
- Sts Peter and Paul Parish, Carnegie, PA
- St. Demetrius Cathedral, Carteret, NJ
- St. Nicholas Parish, Charlottesville, VA
- Holy Trinity Parish, Cheektowaga, NY
- Dormition of the Birth-Giver of God Parish, Chester, PA
- St. Volodymyr Cathedral, Chicago, IL
- Holy Ghost Parish, Coatesville, PA
- Sts Peter and Paul Parish, Dixonville, PA
- St. Nicholas Mission, Dover, DE
- Holy Protection Parish, Dover, FL
- Sts Peter and Paul Parish, Elmora, PA
- Holy Archangel Michael Pro-Cathedral, Hammond, IN
- Protection of the Birth-Giver of God Parish, Herkimer, NY
- Sts Peter and Paul Parish, Glen Spey, NY
- Holy Trinity Parish, Goshen, IN
- St. John the Baptist Parish, Johnson City, NY
- Sts Peter and Paul Parish, Johnstown, PA
- Dormition of the Birth-Giver of God Parish, Jones, OK
- St. Nicholas Pro-Cathedral, Lakewood, OH
- Dormition of the Birth-Giver of God Parish, Lorain, OH
- St. Job of Pochaiv Parish, Los Alamos, NM
- St. Andrew Parish, Los Angeles, CA
- St. Volodymyr Pro-Cathedral, Los Angeles, CA
- Sts Peter and Paul Parish, Lyndora, PA
- Sts Cyril and Methodius Mission, Madison, WI
- Holy Ascension Parish, Maplewood, NJ
- Holy Trinity Parish, Michigan City, IN
- Sts Peter and Paul Parish, Millville, NJ
- St. Michael/St. George Parish, Minneapolis, MN
- St. Nicholas Parish, Monessen, PA
- Holy Ascension Parish, Nanty Glo, PA



- Nativity of the Birth-Giver of God Parish, New Britain, CT
- All Saints Parish, New York, NY
- Holy Trinity Cathedral (Brooklyn), New York, NY
- Holy Trinity Cathedral (Broom Street), New York, NY
- St. Andrei Parish, New York, NY
- St. Volodymyr Cathedral, New York, NY
- Dormition of the Birth-Giver of God Parish, Northampton, PA
- Protection of the Birth-Giver of God Parish, New Haven, CT
- Sts Peter and Paul Parish, Palos Park, IL
- St. Volodymyr Cathedral, Parma, OH
- St. Vladimir Cathedral, Philadelphia, PA
- St. John the Baptist Parish, Portland, OR
- Protection of the Birth-Giver of God Parish, Rochester, NY
- Holy Trinity Mission, Sacramento, CA
- Holy Archangel Michael Parish, San Francisco, CA
- Holy Archangel Michael Parish, Scranton, PA
- Holy Trinity Parish, Seattle, WA
- St. John the Baptist Parish, Sharon, PA
- St. Andrew Cathedral, Silver Spring, MD
- Holy Ghost Parish, Slickville, PA
- St. Vladimir Parish, Smithmill, PA
- Three Holy Hierarchs Chapel of St. Sophia Seminary, Somerset, NJ
- Protection of the Birth-Giver of God Cathedral, Southfield, MI
- St. Andrew Memorial Church, South Bound Brook, NJ
- Nativity of the Blessed Virgin Mary Parish, South Palmyra, NJ
- Protection of the Birth-Giver of God Parish, Spring Valley, CA
- Holy Trinity Parish, Trenton, NJ
- St. Nicholas Parish, Troy, NY
- St. Luke Parish, Warners, NY
- Holy Resurrection Mission, Waynesville, NC
- Sts Peter and Paul Mission, West Islip, NY
- Holy Trinity Mission, Whalleyville, MD
- Sts Peter and Paul Parish, Wilmington, DE
- Holy Archangel Michael Parish, Woonsocket, RI
- St. George Parish, Yardville, NJ
- Sts Peter and Paul Parish, Youngstown, OH

With prayers in Christ,  
**+Daniel,**  
*By the Grace of God Archbishop and President of the Consistory*

З молитвами у Христі,  
**+Даниїл,**  
*Милістю Божою Архієпископ та Голова Консисторії*

**WE ARE NOT PRISONERS OF THE CORONAVIRUS**  
**МИ НЕ Є В'ЯЗНЯМИ КОРОНАВІРУСУ**

By living a Christian life...  
 Helping others...  
 Sharing...  
 Loving...  
 We will break the CHAINS!

Живучи Християнським життям...  
 Допомагаючи іншим...  
 Ділячись...  
 Люблячи...  
 Ми зруйнуємо КАЙДАНИ!

- Archbishop Daniel

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
 УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



## Coronavirus (COVID-19) RESOURCE CENTER

### ASSEMBLY OF BISHOPS RELEASES GUIDELINES AND CONSIDERATIONS FOR SAFER ORTHODOX CHURCH SERVICES DURING THE COVID-19 PANDEMIC

Tuesday, June 16, 2020

As parishes open their doors, and faithful around the country return to church, the Assembly of Bishops' COVID-19 Task Force - comprised of priests, public health professionals, risk management experts, and lawyers - has produced updated Guidelines and Considerations for Safer Orthodox Church Services During the COVID-19 Pandemic. The document provides simple, practical measures to help keep both the clergy and faithful safe

while practicing the faith. Access the document here:

<http://www.assemblyofbishops.org/assets/files/covid19/Guidelines%20and%20Considerations%20for%20Safer%20Orthodox%20Church%20Services%20During%20the%20COVID-19%20Pandemic.pdf>

The majority of measures are supported by common sense and evidence from other, similar pathogens. However, not all is known about COVID-19 and some

may not ultimately be found to reduce the risk of transmission. We will not reiterate all the general risk-reduction measures, but would also recommend as many of these measures be implemented as possible to lower risks. The more recommendations that are combined the lower the risk would be expected to be, and in some cases, combination would be expected to be synergistic. In addition, we would like to highlight the following risk-reducing measures specific to Orthodox services.

COUNCIL OF BISHOPS OF THE UOC OF THE USA  
 ПАСХАЛЬНЕ ПРИВІТАННЯ  
 PASCHAL GREETING

VIEW THE INSPIRING PASCHAL GREETING FROM OUR HIERARCHS:  
<https://www.youtube.com/watch?v=Csj9flxaCDE&feature=youtu.be>





### METROPOLIA COMMEMORATION:

#### 27TH ANNIVERSARY OF METROPOLITAN/PATRIARCH MSTYSLAV'S FALLING ASLEEP IN THE LORD

#### В ДУХОВНОМУ ОСЕРЕДКУ МИТРОПОЛІЇ УПЦ США МОЛИТОВНО ВІДЗНАЧИЛИ 27-МУ РІЧНИЦЮ УПОКОЄННЯ МИТРОПОЛИТА ТА ПАТРІАРХА МСТИСЛАВА

В духовному осередку Митрополії УПЦ США молитовно відзначили 27-му річницю упокоєння митрополита та патріарха Мстислава

On 11 June, the 27th anniversary of the repose of Primate of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and Diaspora and first Patriarch of the Reborn Ukrainian Orthodox Church in Ukraine, Metropolitan/Patriarch Mstyslav, His Eminence Archbishop Daniel led a Memorial service at the crypt of St. Andrew the First-Called Apostle Ukrainian Orthodox Memorial Church, where the Patriarch rests.

Assisting the Archbishop, Very Rev. Fr. Yuriy Siwko, pastor of St. Andrew Memorial Church, Rev. Fr. Vasyl Pasakas, pastor of the Nativity of the Birth-Giver of God parish in South Plainfield, NJ and Rev. Fr. Vasyl Shak, pastor of St. Panteleimon Ukrainian Orthodox parish in Brooklyn, NY gathered to recall the incredible leadership and contributions the metropolitan and patriarch of blessed memory made in the life of our Church, especially with the establishment of St. Andrew Memorial Center and Church Headquarters located in South Bound Brook – Somerset, NJ.

At the conclusion of the Panakhyda, on behalf of His Eminence Metropolitan Antony, Vladyka Daniel in his remarks

thanked the clergy in attendance who came to honor memory of Metropolitan/Patriarch Mstyslav.

Memory Eternal - Вічна Пам'ять

11 червня 2020 року, із благословення Предстоятеля УПЦ США, Високопреосвященного митрополита Антонія, Архієпископ Даниїл відслужив заупокійну Панахиду в день 27-ої річниці упокоєння блаженної пам'яті патріарха та митрополита Мстислава, першого духовного отця відродженої Православної Церкви України в 1990 роках.

В присутності та співслужінні священнослужителів-працівників Консисторії УПЦ США, що зібралися на ранкове поминальне богослужіння, Високопреосвящений архієпископ Даниїл в короткій промові згадав численні духовні досягнення архипастиря Церкви в США та Україні і завершив свої роздуми словами:

«... Церква Христова та добробут її духовних дітей є найбільшою і найсвятішою відповідальністю кожного священнослужителя, починаючи від диякона і до найбільш відповідального архієрейського служіння. Приклад блаженної пам'яті Патріарха/митрополита Мстислава назавжди залишається прикладом самопожертви

та відданості українському народу та Православній Церкві.

Твердий і палкий духовний заклик до врегулювання канонічних аномалій роз'єданого Православ'я увінчався успіхом - отриманням Томосу про Автокефалію, із рук Вселенського Патріарха Варфоломія I, та входом у єдність світого Православ'я.

Його мужність і терпіння, покора та витривалість в кермуванні Церквою зумили забезпечити врівноваженість у ранніх роках формування відновленої Церкви.

Тому в оцю 27-му річницю упокоєння патріарха Мстислава, слід звернути увагу на слова його заповіту і служити Богові і Церкві, відкидаючи будь-які заклики, що суперечать духу служіння Богу та українському народу.

Разом із предстоятелем УПЦ США, митрополитом Антонієм, ми сьогодні духовно єднаємось в молитві за спокій душі патріарха Мстислава, та за вірних дітей Христової Церкви України, котрі прагнуть миру, спокою та єднання...»

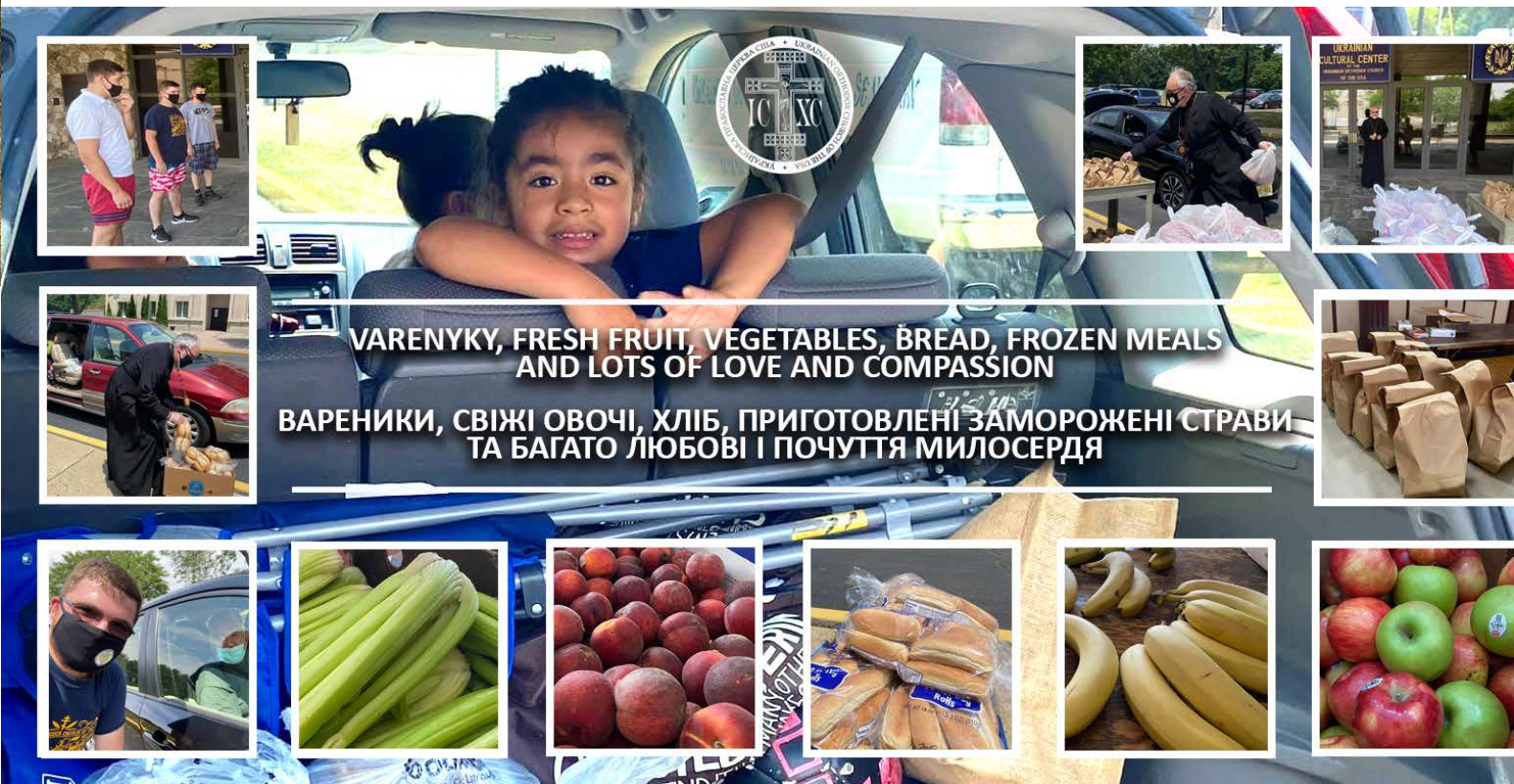
Поминальний спів молитви ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ завершив богослужіння.

Photos by Subdeacon Yaroslav Bilohan



# ORTHODOX CHRISTIANITY

## IN Action



VARENYKY, FRESH FRUIT, VEGETABLES, BREAD, FROZEN MEALS AND LOTS OF LOVE AND COMPASSION

ВАРЕНИКИ, СВІЖІ ОВОЧІ, ХЛІБ, ПРИГОТОВЛЕНІ ЗАМОРОЖЕНІ СТРАВИ ТА БАГАТО ЛЮБОВІ І ПОЧУТТЯ МИЛОСЕРДЯ

### FOOD, LOVE AND TOUCH OF FAITH THROUGH THE SERVICE OF THE METROPOLIA CENTER OF THE CHURCH

#### ЇЖА, ЛЮБОВ ТА ДОТИК ВІРИ - СЛУЖІННЯ МИТРОПОЛІЇ УПЦ США

VARENYKY, Fresh fruit, vegetables, bread, frozen meals and lots of LOVE and COMPASSION - these we shared today with the people, who arrived to the Spiritual Center of the Ukrainian Orthodox Church of the USA in South Bound Brook/, NJ.

Once again - about 1000 individual meals and care packages of groceries were provided and distributed by the UOC of the USA to those in need in time of COVID-19 pandemic.

ВАРЕНИКИ, свіжі овочі та фрукти, хліб, приготовлені заморожені страви та багато ЛЮБОВІ і почуття МИЛОСЕРДЯ

- саме цим всім (близько 1000 пакетів страв) працівники та волонтери УПЦ США роздали людям, котрим потрібна допомога із продуктами харчування в час карантину COVID-19. Цей благодійний вчинок любові був зроблений Українською Православною Церквою США на території Духовного Осередку - Митрополії УПЦ США в Савт Бавнд Бруці/Самерсет, Н. Дж.

Once again, we are truly grateful to the staff of the Ukrainian Cultural Center: Maureen Nevins - manager of the Cultural Center, Troy O'Prandy; Ihor Morozovsky (Igor Морозовський) and

Mariya Morozovska; Seminarians of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary: Fr. Vasyl Pasakas - Dean of Students; Rev. Fr. Vasyl Shak - instructor of the Seminary; Subdeacon Yaroslav Bilohan, Seminarians Pavlo Vysotskyi, Andrii Vatrach and Maksym Zhuravchuk (Максим Журавчик) as well as to SHARON KYLE of Kyle Family Farm and parishioner of the Holy Healer Panteleimon Ukrainian Orthodox parish in Brooklyn, NY - Roman Pavlyuh of Riviera Hospitality Group in NY City.

Photos by Subdeacon Yaroslav Bilohan







## MINISTRY of DELIVERY... of Love...

Once again - in time of COVID-19 pandemic, care packages of groceries were delivered to the residents of the Ukrainian Village in Somerset, NJ by the staff of the Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and seminarians of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary of the UOC of the USA.

## СЛУЖІННЯ ПОДАННЯ Любові...

Сьогодні знову, пакети продуктів харчування було роздано людям, котрим потрібна допомога в час карантину COVID-19. Благодійний вчинок любові зроблено спільною співпрацею працівників Консисторії Української Православної Церкви США та семінаристами Свято-Софіївської Української Православної Богословської Семінарії Митрополії УПЦ США в Савт Бавнд Бруці/Самерсет, Н. Дж.








## MINISTRY of DELIVERY... of the Love of God...

On Wednesday, June 17, 2020 - in time of COVID-19 pandemic in the surrounding area of the Spiritual Center of the UOC of the USA, care packages of groceries were delivered to the residents of the Ukrainian Village in Somerset, NJ by the staff of the Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and seminarians of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary of the UOC of the USA.

В середу, 17 червня 2020 року, пакети продуктів харчування було роздано людям, котрим потрібна допомога в час карантину COVID-19. Благодійний вчинок любові зроблено спільною співпрацею працівників Консисторії Української Православної Церкви США та семінаристами Свято-Софіївської Української Православної Богословської Семінарії Митрополії УПЦ США в Савт Бавнд Бруці/Самерсет, Н. Дж.

Once again, we are truly grateful to the

staff of the Ukrainian Cultural Center: Maureen Nevins - manager of the Cultural Center; Ihor Morozovsky and Mariys Morozovska; Seminarians of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary: Fr. Vasyl Pasakas - Dean of Students; Subdeacon Mykola Zomchak and Seminarian Maksym Zhuravchyk.

His Eminence Archbishop Daniel, a hierarch of the UOC of the USA stated that the charitable efforts of the Church answer the call of the Lord and offer Ukrainian Orthodox Christians in particular, and the greater Christian community in general, an opportunity to understand their relationship to God's creation as human dignity is suffering because of hunger, poverty, natural disasters and damage to the environment.

"The current situation can renew us in living out what I would call the virtue of neighborliness... At a time when people are feeling panic and are moving into a survival mode, thinking

only of themselves first, it is critical that we as people of FAITH lead by example in thinking of others first. While observing the usual rules for safe hygiene, the current situation gives us added motivation to pay attention to those in need, helping one's neighbors who are elderly or especially vulnerable and cannot, for example, venture out to obtain groceries for themselves, or who have any kind of special need."

*Photos by Fr. Vasyl Pasakas and Maureen Nevins*







## ROCHESTER TEENAGER GIVES BACK TO HEALTH CARE WORKERS ON HER BIRTHDAY

Grant Hermes - WDIV

ROCHESTER, Mich. – On a rainy morning in Rochester, something has got the attention of the neighbors. A very special surprise party for high school junior Lily Powers who turned 17 on Wednesday.

Because of social distancing, she wasn't able to have party. But that didn't stop her family, friends and about a dozen police and fire trucks from holding a parade in her honor just outside her front door. Some brought gifts. Others made signs and yelled out birthday wishes.

But Lily had plans to make her day about others. When her mother, a pharmacist, received a gift card for a local restaurant, Lily decided to give back on her birthday by giving meals to medical workers at Beaumont hospital in Troy.

"Since my birthday. It was quarantine and I couldn't really do anything so

why not try to help someone else,' she said from the sidewalk as her friends waved from car windows.

At the hospital, she donated lunches and cookies to healthcare workers and was met by about a dozen Beaumont nurses and doctors each holding signs and a long banner, thanking her for thanking them.

After that, Lily was off to Ascension Hospital just across town where she donated 6 new iPad tablets, hoping to help COVID-19 patients connect with loved ones who aren't allowed to visit them in their hospital beds.

"It feels really good to help someone, and especially since it's really hard for everyone right now and the situation's really tough," she said.

Lily's day of giving didn't end at the hospitals. She ended her day by giving meals to a local homeless shelter and passing out whatever was left to those homeless on 8-mile. Her aunt Elizabeth said Lily and her family help out the

homeless so often, they know many of the people they help by name.

At 17, Lily is a high school junior who's been forced to learn from home. When asked by a doctor at Beaumont what her plans were for her future, she said she hopes to graduate and go to medical school to become a doctor just like those she was thanking.

Copyright 2020 by WDIV ClickOnDetroit - All rights reserved.



"There is nothing I would rather do on my birthday, than help someone else. I am so happy that we were able to provide the iPads to the local hospitals which will be used by patients who find themselves sick and alone, unable to reach out to their loved ones. These devices will allow them to Facetime with loved ones, get encouragement, or even say their final goodbyes."





**SAINT VLADIMIR CATHEDRAL**  
**GIFTS FOR OUR COMMUNITY**  
**FOOD GIFTS IN THIS TIME OF NEED**  
**Saturday, JULY 11th 9AM-1PM**  
**FIRST COME, FIRST SERVE**

**UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. VLADIMIR IN PHILADELPHIA PROVIDES FOR THOSE IN NEED**

Members of the Philadelphia UOL assisted Fr Taras Naumenko in distributing a hefty bag of non-perishable goods plus some bread to people in need of nutritional assistance who live in the community.



**ARCHBISHOP DANIEL PARTICIPATES IN A NATIONAL CONFERENCE CALL WITH PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND FAITH LEADERS REGARDING THE COVID-19 RESPONSE**

It is because of the note below, that I am truly honored to express the sentiments of gratitude to the seminarians of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary that made a CHOICE to answer the URGENT call and joined me in donating blood to the most vulnerable people of our community in NJ!

Завдяки повідомленню, яке я отримав вчора (подаю текст нижче) з молитовною покорою звертаюся із словами подяки до семінаристів Української Православної Богословської Семінарії св. Софії (УПЦ США) котрі приєдналися до мене сьогодні і вирішили позитивно відгукнутися на ТЕРМІНОВИЙ заклик місцевої лікарні здати кров для найбільш незахищених людей місцевої околиці Нью Джерсі.

YESTERDAY I RECEIVED THIS NOTE: "... The challenges presented by COVID-19 are unprecedented and rapidly evolving. The health of our community remains the top priority of Robert Wood Johnson New Brunswick

Blood Services and we are committed to the safety of our patients and blood donors. Now more than ever, we rely on the generosity of volunteer blood donors... Current events have not altered the critical blood needs of patients but will likely reduce the existing blood supply due to unforeseeable events such as blood drive cancellations from school and office closures, travel deferrals, self-quarantine and state ban of social gatherings.

Here's what you need to know:  
 -Despite visitor restrictions, blood donors are invited and always welcome to our campus.  
 -We remain vigilant in maintaining safe protocols in the donor room by routine decontamination of the chair and equipment after each donation and between donors.  
 -We are anticipating a conceivable and impending threat to our nation's blood supply. To ensure that our patients receive blood transfusions

essential to sustain life is through selfless donors like you. Together, we will overcome this crisis and emerge stronger by working together and remembering our neighbors in need.

Sincerely,  
 RWJUH New Brunswick Blood Services and RWJUH Transfusion Services..."

+++++  
 Blood donations are critical to help save the lives of people you see every day. Whether it be friends, family members, parish friends or colleagues at work, we all get touched by these donations in some way...

TRULY GRATEFUL TO THE STAFF OF RWJUH (Somerset, NJ) BLOOD DONOR ROOM SERVICES!

God bless your work - ministry!





# UKRAINIAN SYRNIKI RECIPE CHEESE PANCAKES

Servings: 4-5

## Ingredients

- 15 oz about 2 cups farmers cheese, homemade or purchase 2 packages.
- 4 large eggs
- 3/4 cups all-purpose flour + 1/2 cup for dredging
- 3 Tbsp sugar
- 1/2 tsp salt
- 1 tsp baking soda
- 1 tsp white vinegar
- 1 cup raisins
- 2-3 Tbsp extra light olive oil for each batch

## Toppings:

- Fresh fruit or jam sour cream, powdered sugar; whatever you like!

## Instructions

1. In a large bowl, mix together cheese, eggs, 3/4 cup flour, sugar and salt.
2. Place baking soda in a small bowl and add vinegar; give it a stir as it fizzes. Add this mixture to the cheese mix.
3. With a hand-held electric mixer, mix until uniform consistency. Stir in the raisins with a spoon. It will still have some little cheese clumps.
4. Heat a large skillet over medium heat, add 2-3 Tbsp extra light olive oil.
5. Add 1/2 cup flour to a small bowl. Place a heaping tablespoon of flat ice cream scoop of the cheese mixture into the flour. Reach into the bowl and sprinkle flour over the top of the pancake. With Well-floured hands, remove excess flour by gently transferring the pancake from one hand to another.
6. Once the skillet and oil are hot, place patties directly into the skillet as you mold them. Saute until golden brown, about 3-4 minutes each side, flipping once during cooking.
7. Transfer to a plate and serve with your favorite toppings like sour cream, fruit and powdered sugar.

Copyright © 2020 Natasha's Kitchen



**Azarov, Phillip** baptized and chrismated on December 22, 2019 in St. Volodymyr UOC Church, Chicago, IL. Child of Yegor Azarov and Lesya Blyzniak. Sponsors: Aleksandr Azarov and Maria Luchechko. Celebrated by V. Rev. Ivan Lymar.

**Bobrovskyy, Nicholas** baptized and chrismated on July 6, 2019 in St. Volodymyr UOC Church, Chicago, IL. Child of Maksym Bobrovskyy and Maria Lobkis. Sponsors: Sonathan Chu and Sofiya Bobrovskya. Celebrated by V. Rev. Ivan Lymar.

**Bright, Kylie** baptized and chrismated on March 1, 2020 in Sts. Peter & Paul Church, Palos Park, IL. Child of Viktor Bright and Natalia Petrova. Sponsors: Paulo Khomiakivskiy and Olena Levchenko. Celebrated by V. Rev. Vasyl Sendeha.

**Grynko, Ariana** baptized and chrismated on January 11, 2020 in St. Volodymyr Cathedral Church, New York, NY. Child of Vitalii Grynko and Anna Grynko. Sponsors: Maksym Gorbatiuk and Anastasia Chernykh. Celebrated by Rev. Volodymyr Muzychka.

**Horbenko, Helen Lonnie Lane** baptized and chrismated on September 9, 2019 in St. Volodymyr UOC Church, Chicago, IL. Child of Joseph Borys Horbenko and Krista Lane Williams. Sponsors: David Peter Horbenko and Kimberly Faye Patton. Celebrated by V. Rev. Ivan Lymar.

**Hos, Vivian Andriana** baptized and chrismated on February 14, 2020 in St. Volodymyr UOC Church, Los Angeles, CA. Child of Andriy Hos and Olga Hos. Sponsors: Andrian Krugliy and Lesya Krugliy. Celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Kontseva, Stephanie** baptized and chrismated on February 15, 2020 in St. Volodymyr UOC Church, Chicago, IL. Child of Bohdan Kontsevyy and Olena Lukovytska. Sponsors: Igor Ferents and Kateryna Stoiko. Celebrated by V. Rev. Ivan Lymar.

**Kovaliukh, Eva** baptized and chrismated on March 3, 2019 in St. Volodymyr UOC Church, Los Angeles, CA. Child of Denys Boiko and Olga Kovaliukh. Sponsors: Oleksiy Chernysh / Irina Semenova and Sergiy Semenov / Valentyna Kolesnyk. Celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Luchechko, Michael Marian** baptized and chrismated on February 8, 2019 in St. Volodymyr UOC Church, Chicago, IL. Child of Marian Luchechko and Anna V. Bibik. Sponsors: Petro Shenyuk and Olena Bratishko. Celebrated by V. Rev. Ivan Lymar.

**Podolskyy, Daniel** baptized and chrismated on July 27, 2019 in St. Volodymyr UOC Church, Chicago, IL. Child of Roman Podolskyy and Maryna Ursuliak. Sponsors: Roman Kotla and Nina Bustiuc. Celebrated by V. Rev. Ivan Lymar.

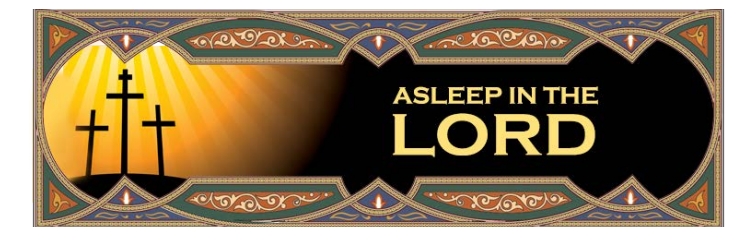
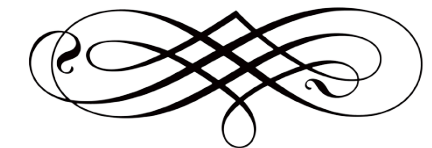
**Pylavskyy, Mark** baptized and chrismated on December 7, 2019 in St. Volodymyr UOC Church, Chicago, IL. Child of Vadym Pylavskyy and Olha Semchak. Sponsors: Nazar Derii and Oksana Chulyk. Celebrated by V. Rev. Ivan Lymar.

**Sas, Adriana Maria** baptized and chrismated on February 29, 2020 in St. Vladimir Cathedral Church, Parma, OH. Child of Vladimir Sas and Orysya Levytsha. Sponsors: Mykola Sas and Natalia Onufrey. Celebrated by Fr. Michael Hontaruk.



**Eric Bowser and Savannah Albrecht** in St. Ignatius Orthodox Church Parish, Madison, WI, on July 20, 2019, witnessed by Katherine Miglavsich and Paul Bowser. Celebrant: Fr. Gregory Jensen.

**Bohdan Yarovenko and Alina Angelina Gubar** in Holy Trinity Parish, Sacramento, CA, on February 23, 2020, witnessed by Dima Yarovenko and Olena Yarovenko. Celebrant: Fr. Myroslav Turchak.



**Boldissar, Kathryn L.** of Whitehall, PA on December 24, 2019 at the age of 66 years, officiating clergy Fr. Richard Jendras of Assumption Virgin Mary Parish, Northampton, PA 18067.

**Borisenko, Katherine** of Chicago, IL on May 6, 2019 at the age of 84 years, officiating clergy V. Rev. Ivan Lymar of St. Volodymyr UOC Parish, Chicago, IL 60622.

**Demkowicz, Jadwiga** of Chicago, IL, on March 23, 2019 at the age of 95 years, officiating clergy V. Rev. Ivan Lymar of St. Volodymyr UOC Parish, Chicago, IL 60622.

**Felegy, Dolores J.** of Allentown, PA on February 8, 2020 at the age of 81 years, officiating clergy Fr. Richard Jendras of St. Mary UOC Parish, Allentown, PA 18102.

**Hryhoriak, Theodor** of Chicago, IL on February 11, 2019 at the age of 93 years, officiating clergy V. Rev. Ivan Lymar of St. Volodymyr UOC Parish, Chicago, IL 60622.

**Jarmulowicz, Leon** of Minneapolis, MN on February 23, 2020 at the age of 87 years, officiating clergy V. Rev. Evhen Kumka of St. Michael's & George's Parish, Minneapolis, MN 55413.

**Kuchinos, Tessie** of Macunglie, PA on December 20, 2019 at the age of 96 years, officiating clergy Fr. Oleg Kravchenko of Assumption Virgin Mary Parish, Northampton, PA 18067.

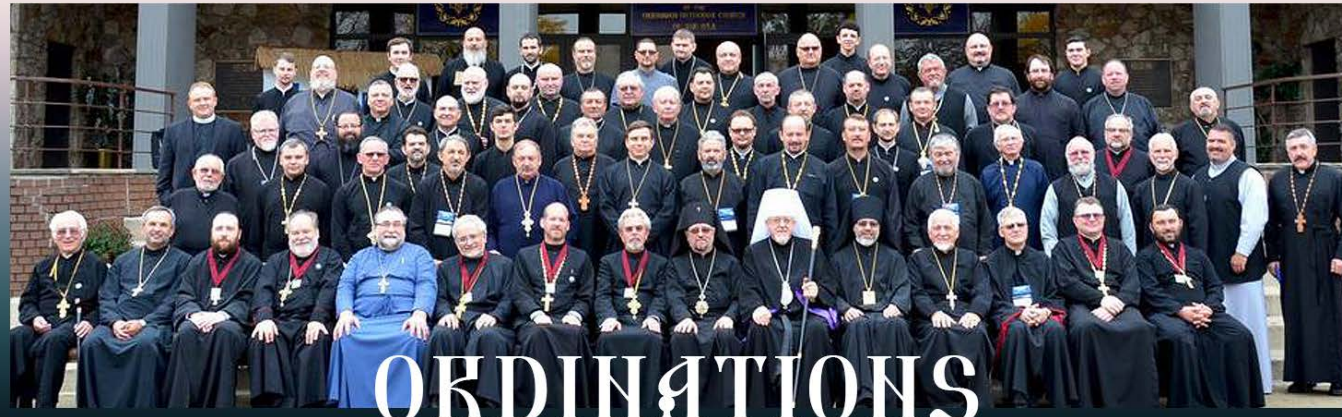
**Paukovitz, Elizabeth** of Northampton, PA on March 2, 2020 at the age of 96 years, officiating clergy Fr. Oleg Kravchenko of Assumption Virgin Mary Parish, Northampton, PA 18067.

**Prestash, Sophie H.** of New Britain, CT on February 7, 2020 at the age of 98 years, officiating clergy V. Rev. Andrii Pokotylo of St. Mary's UOC Parish, New Britain, CT 06051.

**Rybak, Roman** of St. Paul, MN on March 6, 2020 at the age of 96 years, officiating clergy V. Rev. Evhen Kumka of St. Michael's & George's Parish, Minneapolis, MN 55413.

**Taran, Victor** of Mt. Prospect, IL on February 11, 2019 at the age of 79 years, officiating clergy V. Rev. Ivan Lymar of St. Volodymyr UOC Parish, Chicago, IL 60622.





# ORDINATIONS

may god grant to them many happy and blessed years!

His Eminence Archbishop DANIEL Zelinsky (Consecrated as Bishop) 5/10/2008  
 His Eminence Archbishop DANIEL Zelinsky (Ordination to Priesthood) 5/12/2001

Rev. Vasyl Pasakas 4/6/2013  
 V. Rev. Yuriy Shakh 4/7/1991  
 V. Rev. Zinoviy Zharsky 4/11/1998  
 V. Rev. Vasyl Shtelen 4/12/1978  
 V. Rev. Vasyl Sendeha 4/14/2007  
 V. Rev. Jakiw Norton 4/24/1977  
 V. Rev. Todor Mazur 4/27/1992  
 V. Rev. Timothy Tomson 5/3/1992  
 Rev. Volodymyr Yavorskyi 5/5/2018  
 V. Rev. Wolodymyr Wronskyj 5/6/1990  
 Rev. Mark Swindle 5/7/2011  
 V. Rev. John Haluszczak 5/9/1992  
 V. Rev. Wolodymyr Paszko 5/10/1980  
 V. Rev. Michael Hontaruk 5/11/2003  
 Protopresb. Alexis Limonczenko 5/17/1955  
 V. Rev. Peter Levko 5/19/1991  
 Protopresb. Myron Oryhon 5/20/1979  
 V. Rev. Stephen Hutnick 5/20/1984  
 V. Rev. Robert Holet 5/24/1981  
 Rev. Theophan Mackey 5/29/2014  
 V. Rev. Igor Krekhovetsky 5/31/1994

V. Rev. Anthony Perkins 6/2/2007  
 V. Rev. Benjamin Worlinsky 6/4/1967  
 Rev. Ivan Synevskyy 6/5/2010  
 Rev. Mark Phillips 6/15/2002  
 V. Rev. Volodymyr Zinchyshyn 6/16/1997  
 Rev. Myron Korostil 6/16/2013  
 Protopresb. William Diakiw 6/17/1956  
 V. Rev. Ivan Semko 6/18/1984  
 V. Rev. Andrew Gall 6/26/1988  
 V. Rev. Stephen Masliuk 6/29/2002  
 V. Rev. Anthony Ugolnik 7/6/1991  
 V. Rev. Yuriy Kasyanov 7/13/2000  
 V. Rev. Michael Danczak 7/13/2002  
 V. Rev. Dennis Kristof 7/17/1982  
 V. Rev. Dmitri Belenki 7/20/1997  
 Rev. Nicholas Dilendorf 7/24/2011  
 Rev. Richard Jendras 7/27/2019  
 V. Rev. Vasyl Kryshtompol 7/30/2000  
  
 Dn. Timothy Kelleher 6/29/2019

MEMORY ETERNAL!      ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!

JUNE

### APRIL

5th 1955 - PRIEST JOSEPH BODNAR  
 27th 1963 - PROTOPRIEST JEVHEN MYLASHKEVYCH  
 26th 1967 - MITRED PROTOPRIEST MYKOLA LASZCZUK  
 29th 1967 - MITRED PROTOPRIEST KONSTANTYN DANYLENKO  
 4th 1979 - PROTOPRIEST ZINOVIJ KOWALCHUK  
 18th 1983 - PROTODEACON NICHOLAS POLISZCZUK  
 20th 1986 - PROTOPRIEST PAVLO BAHNIVSKYJ  
 6th 1988 - PRIEST LEW OSTROWSKYJ  
 4th 1997 - PROTOPRESBYTER SEMEN HAYUK  
 18th 2000 - PRIEST LEONID HOFFMAN  
 12th 2007 - MITRED PROTOPRIEST EUGENE MESCHISEN  
 25th 2011 - PROTOPRIEST MICHAEL STRAPKO  
 29th 2014 - DEACON DENNIS LAPUSHANSKY  
 17th 2020 - PROTOPRESBYTER NESTOR KOWAL

### MAY

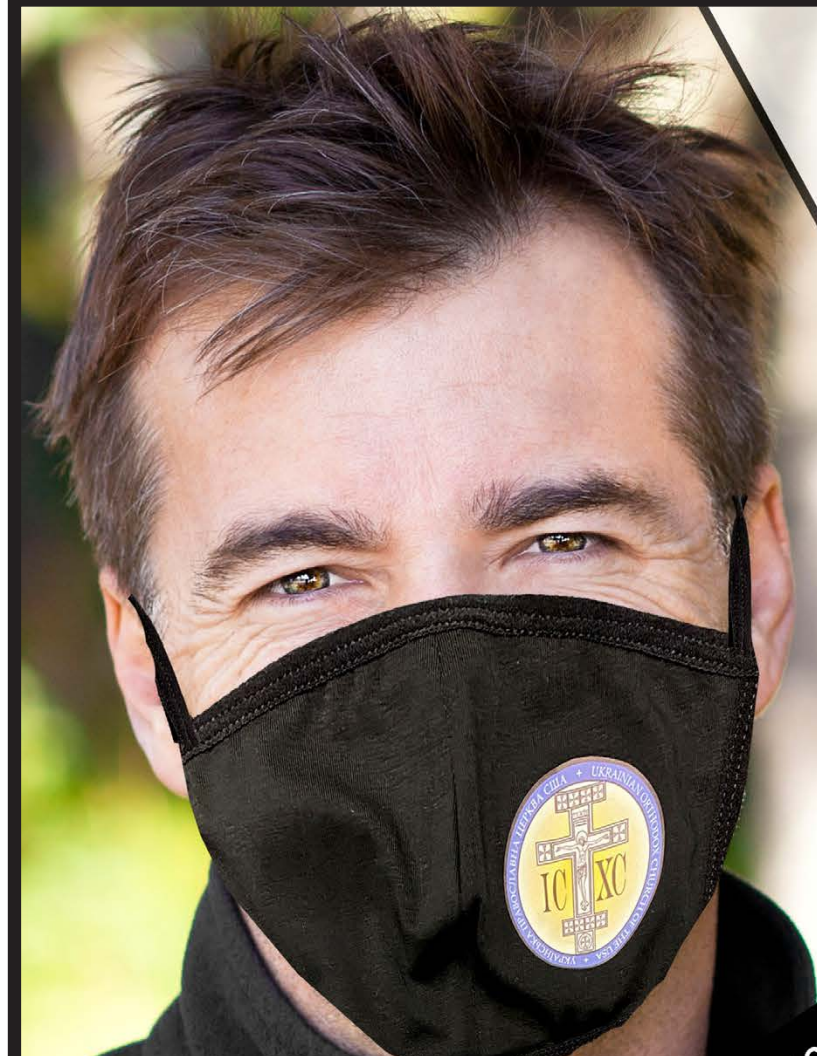
15th 1972 - PROTOPRIEST VASYL KUSHIL  
 16th 1976 - PROTOPRESBYTER ANDREW DWORAKIWSKYJ  
 16th 1977 - PROTOPRESBYTER PAUL DARMOC  
 10th 1978 - PROTOPRESBYTER PAVLO FALKO  
 21st 1981 - DEACON PAVLO PUSHKARENKO  
 9th 1984 - PROTOPRESBYTER VITALYJ KOWALENKO  
 13th 1985 - PROTOPRESBYTER FEDIR BILECKY  
 11th 1991 - MITRED PROTOPRIEST MYKOLA HALETA  
 30th 1991 - PROTOPRIEST EVHEN NARUSHEVYCH  
 14th 1995 - PROTOPRIEST DMYTRO SENETA  
 14th 2004 - PROTOPRIEST DMYTRO MAMCHUR

21st 1948 - PRIEST JOHN SENCHUK  
 21st 1955 - PRIEST JOHN PALEY  
 23rd 1973 - PROTOPRESBYTER VOLODYMYR KLODNYTSKY  
 30th 1975 - PROTOPRESBYTER PAWLO SZPIRUK  
 24th 1976 - PROTOPRIEST EVHEN NOVITSKY  
 20th 1977 - PROTOPRIEST WASYL BULAVKA  
 23rd 1981 - PRIEST EUGENE KRYWOLAP  
 3rd 1982 - PROTOPRESBYTER PETER MAJEVSKY  
 19th 1982 - PRIEST ANDREW ILINSKY  
 21st 1987 - PROTOPRESBYTER FRANK LAWRYK  
 29th 1990 - PROTOPRESBYTER IVAN TKACZUK  
 30th 1995 - PROTOPRIEST JOHN KULISH  
 4th 1996 - PROTOPRIEST JOHN KULCHYCKY  
 20th 1997 - PROTOPRESBYTER STEPHEN HANKAVICH  
 6th 2000 - PRIEST WOLODYMYR CHUHAJ  
 22nd 2000 - PROTOPRESBYTER STEPHEN HALLICK-HOLUTIAK  
 9th 2001 - PROTOPRIEST IHOR MIROSHCHENKO  
 18th 2003 - PROTOPRESBYTER BOHDAN ZELECHIVSKY  
 6th 2010 - PROTOPRESBYTER FRANK ESTOCIN  
 13th 2013 - PRIEST VLADIMIR IVANOV  
 23rd 2014 - PROTOPRIEST WSEWOLOD SHEMETYLO

### JULY

5th 1952 - PRIEST PHILIP HALICKE  
 7th 1967 - PRIEST LAWRENTIJ SKLONNYJ  
 6th 1973 - PROTOPRIEST ILYA NAHIRNIAK  
 25th 1978 - PROTOPRIEST JACOB KOSTECKY  
 28th 1978 - PROTOPRIEST JOSEPH KRETA  
 17th 1979 - PROTOPRIEST MYKOLA LITWAKIVSKYJ  
 16th 1980 - PROTOPRIEST PETER KOWALCHYK  
 18th 1984 - IHUMEN GREGORY REYNOLDS  
 30th 1985 - PROTOPRIEST DEMETRIUS LESCHISHIN  
 5th 1988 - PRIEST LEW PORENDOWSKY  
 23rd 1989 - PRIEST FEDIR LEONTOVICH  
 2nd 1994 - PROTOPRESBYTER ARTEMY SELEPYNA  
 2nd 1995 - PRIEST EUGENE BOHUSLAWSKY  
 17th 1995 - PROTOPRIEST DMYTRO TELENSON  
 10th 1996 - PROTOPRIEST KONSTANTINE KALINOWSKY  
 22nd 2003 - PROTOPRIEST WIACHESLAW ILCHUK





**ORDER ONLINE**  
QUICK DELIVERY  
**ЗАМОВЛЯЙТЕ**  
ЧЕРЕЗ ІНТЕРНЕТ СТОРІНКУ

[uocofusa.org/masks](http://uocofusa.org/masks)

**\$10**

**LET'S WEAR A MASK & SAVE A LIFE - ОДЯГНУВШИ МАСКУ - ЗБЕРІГАЄМО ЖИТТЯ ОДИН ОДНОГО**



WASHABLE  
CLOTH MASKS

AVAILABLE IN TWO COLORS  
**BLACK & WHITE**

ПРОПОНУЄМО ВАМ  
ПРИДБАТИ МАСКИ ДЛЯ  
ОБЛИЧЧЯ В ДВОХ КОЛЬОРАХ:  
**ЧОРНА І БІЛА**  
ІЗ ЛОГОТИПОМ УПЦ США  
(ВИГОТОВЛЕНІ ДЛЯ ЗРУЧНОГО ПРАННЯ)

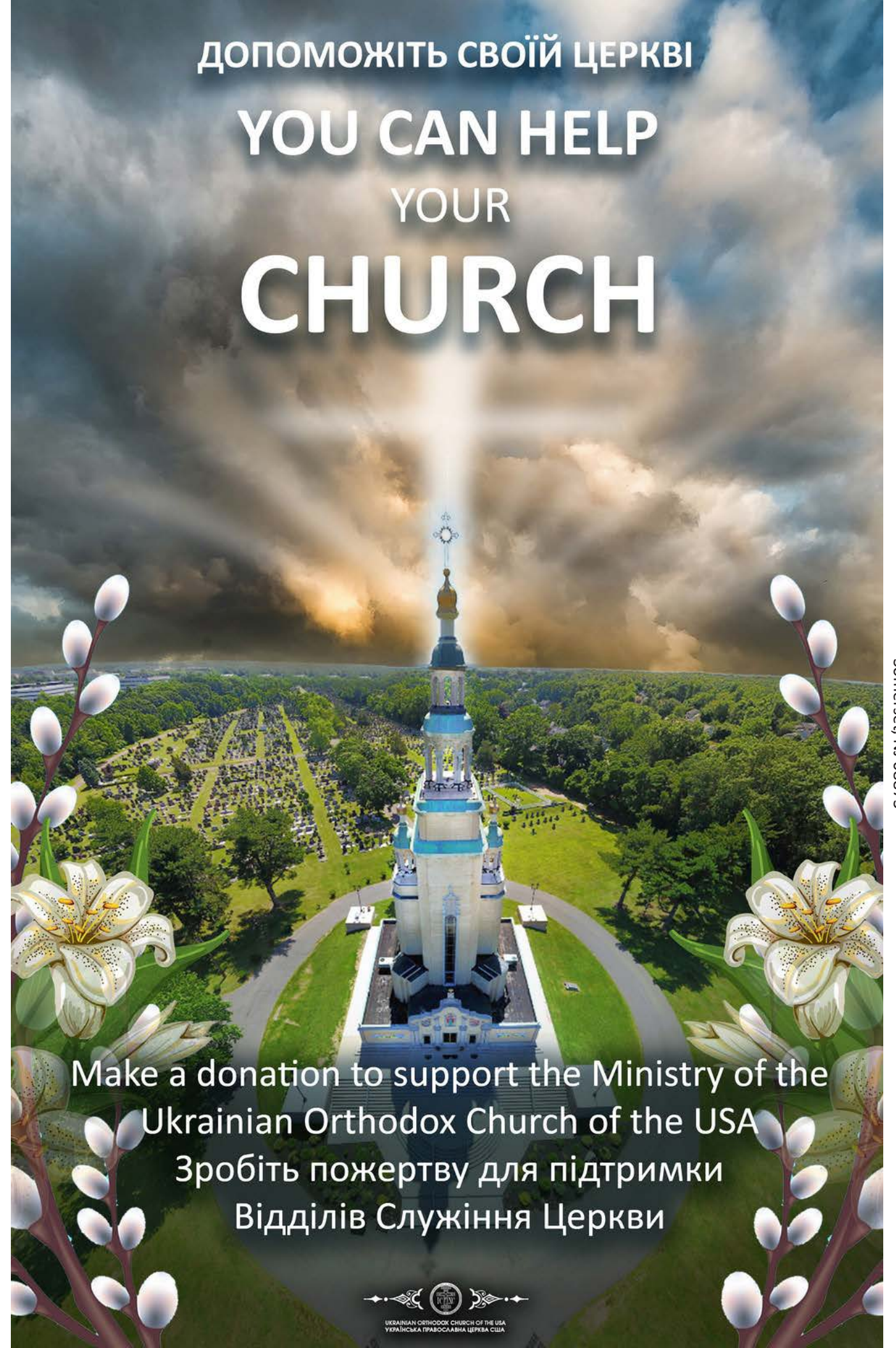
ORDER NOW  
WHILE SUPPLIES LAST  
ЗАМОВЛЯЙТЕ СЬОГОДНІ,  
ОБМЕЖЕНА КІЛЬКІСТЬ В  
НАЯВНОСТІ

[uocofusa.org/masks](http://uocofusa.org/masks)  
ST. ANDREW CHURCH GOODS & BOOKSTORE



ДОПОМОЖІТЬ СВОЇЙ ЦЕРКВІ

**YOU CAN HELP  
YOUR  
CHURCH**



Make a donation to support the Ministry of the  
Ukrainian Orthodox Church of the USA  
Зробіть пожертву для підтримки  
Відділів Служіння Церкві



Please, consider making a donation to the ministry of the UOC of the USA:  
Online via PayPal using the DONATE button on our website: [uocofusa.org](http://uocofusa.org)  
Bank Transfer - please contact treasurer@uocofusa.org for details  
Checks - made payable to UOC of the USA - and mailed to the Consistory Offices:  
Ukrainian Orthodox Church of the USA  
135 Davidson Ave.  
Somerset, NJ 08873

Будь ласка, розгляньте можливість зробити свою пожертву для служіння УПЦ США:  
В Інтернеті через PayPal за допомогою кнопки DONATE на нашому веб-сайті: [www.uocofusa.org](http://www.uocofusa.org)  
Банківський переказ - будь-ласка, зв'яжіться з [treasurer@uocofusa.org](mailto:treasurer@uocofusa.org) для отримання детальної інформації  
Чеки - виписуючи на УПЦ США - і надсилаючи до: УОС of USA - 135 Davidson Ave.  
Somerset, NJ 08873





**УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ СЛОВО  
UKRAINIAN ORTHODOX WORD**

P.O. Box 495  
South Bound Brook, NJ 08880

**LIKE US ON  
FACEBOOK**  
uocofusa



## CALENDAR OF EVENTS

Get involved in the life of your Church!

The success of all Church sponsored events depends upon your active participation!

**UOCOFUSA**

**UOCOFUSA.ORG**

### VIRTUAL ALL SAINTS CAMP

JUNE 19-23: St. Nicholas Special Needs Family Camp

JULY 5-8: Diocesan Church School Camp (9-13)

JULY 19-AUG 1: Tannage Conference (Ages 13-18)

AUG 3-9: Mommy/Daddy + Me (Ages 4-8 + parent/s)

TBA: Family Fest (all ages)

SEPT 18-21: ASC for Adults

### COUNCIL OF BISHOPS OF THE UOC OF THE USA

REQUESTS PRAYERS AND DONATIONS FOR THOSE THAT ARE AFFECTED BY THE FLOODS IN WESTERN UKRAINE

**СОБОР ЄПИСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ США**

ПРОСИТЬ МОЛИТИСЬ ТА НАДАТИ ДОПОМОГУ ЖЕРТВАМ ТА ПОСТРАЖДАЛИМ ВІД ПОВЕНІ НА ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ



Please find it in your heart to contribute to this fund by donating online ([uocofusa.org](http://uocofusa.org))

or sending your donations to:

Ukraine Flood Victim Fund - P. O. Box 495 - South Bound Brook, NJ 08880